

Vol - 1 Issue No. 1 January - March 2012



INDUSTRY MEICHHER



A Quarterly Bulletin of the Department of Industries
Government of Mizoram, Aizawl

EDITORIAL BOARD

Editor	SI.No.	Contents	Page No.
Zothankhuma IAS Director of Industries (9436372305)			
Joint Editor	01. Editorial		- ii
R. Lalrodingi Jt. Director of Industries (9436141324)	02. Filling of Entrepreneurs' Memorandum		- 01 - 02
Assistant Editors			
1. Lalmunsiamia Project Manager (M&E) Directorate of Industries (9436156448)	03. PMEGP leh State Incentive Scheme		- 03 - 04
2. F. Lalrinawma Deputy Director (Admn) Directorate of Industries (9436155636)	04. To mine or mind it		- 05 - 09
Contributing Editors			
1. C. Lalbiakthanga Additional Director, Directorate of Industries (9436155473)	05. MIFCO tana horticulture leh agriculture department-te pawimawhna		- 10 - 12
2. John Saikhuma General Manager DIC, Aizawl (9436152208)	06. 1st Mizoram Bamboo Day		- 13 - 17
3. H. Thangmawia General Manager DIC, Lunglei (9436152923)	07. Industrial pollution with clarification of category which requires NOC and guidance for industrial units		- 18 - 24
4. Zohmingthanga Manager, ZIDCO (9436140913)	08. Celebration of 25 years of peace in Mizoram cum exhibition ropui taka neih a ni		- 25 - 25
5. L. Sanglura Sailo Deputy Manager, MIFCO (9436154198)	09. Polythene : Kam ram leilung leh boruak tichhetu		- 26 - 28
6. Hmingthanzauvi Executive Officer, MKVIB (9436156167)	10. Riktum leh chhiatna a lo thlen changa hmanchang		- 29 - 34
7. Peter Lalzawmliana Project Manager, ZOHANDCO (9862598677)			
8. Lalhrilliana Industrial Promotion Officer, Directorate of Industries (9612166323)	11. Keimahni		- 35 - 39
Circulation Manager			
R. Lalanzuala, Extension Officer, Directorate of Industries (9612164681)	10. Zozam Award kan dawng leh		- 40 - 40
<i>Article chhuah tur nei tan inthlahrung lovin Editorial Board Member te number ah khian a emaw editorindmeichher@gmail.com ah te hian a thehluh theih reng e.</i>			

EDITORIAL



Hun engemaw chen chu thlur bing neiin thu kan rawn chhuah ta a. Tun tum chu chawhchawrawi deuh takin thu kan rawn chhuah thung a ni. Eng pawh nise, kan thu rawn chhuahte hi industry neitute leh la din tum vete tan hriat makmawh, thu tha tak tak bakah, mipui vantlang tana hriat atana tha tak takte an ni hlawm a. Thu bengvarthlak leh kan ni tin khawsak leh khawtlanga kan khawsak hona kawnga min kaihruai thei tur thu tha tak tak te an ni.

Mizoram chhunga industry awmte tana an chãk (raw-material) mamawh te, Mizoram pawn lam atanga chãwk luh ngai an ni a. Chung kan mamawh te chu a neih buaithlakzia kan hria a. Chutiang nilo, Mizoram chhung ngeia raw-material kan neih theih hmang tangkai thei tura inkawhmuhna thlengin tun tum kan thu chhuah hian a fun tel vek mai hi, a chhiartute vanneihna a ni.

Hei mai a la ni lo, kan ni tin khawsaknaa kan hriat tul tak, kan fimkhurna tur thlengin tun tum thu chhuahah hian a tel a. Bih chianin kan nihlawhna pawh ziah lan niin, tuna thalai rual, nakina kan ram hmasawna hnuk la ni tur te tana chona tlingte pawh zeh tel a ni.

Mizoram hmangaihtute tana chhinchhiah leh hriat reng tur te, kan ram leh khawtlang tana malsawmna nih ve ngei tum te tana a taka hman nghal mai theih tur kan rawn chhawp chhuahsak che hi uluk takin han chhiar teh le.



NO.D.33024/7/2009/DTE-IND(E&IT)
GOVERNMENT OF MIZORAM
DIRECTORATE OF INDUSTRIES

ADMISSION NOTICE

Admission is opened for the following courses for 2012-2013 session at Golden Republic Information Technology Centre (GRITC), Directorate of Industries (top floor), Khatla, Aizawl.

S/No.	Name of the course	Qualification required	No. of seat available	Course duration
1.	NIELIT 'O' Level	10+2 or HSLC+ITI Certificate	30	1 yr
2.	NIELIT 'CCC'	Any qualification	30	3 months

* Application Form can be obtained during office hours on all working days on or before May 30, 2012.

* For detail enquiry contact :
232538(27/61) or 9862361281

Sd/-
(ZOTHANKHUMA)
Director of Industries

FILLING OF ENTREPRENEUR'S MEMORANDUM



John Saikhuma
General Manager, DIC, Aizawl.

Filling of “Entrepreneur's Memorandum” (EM) tih hi kan lo hriat thin hmasa-ah chuan SSI Registration kan tih thin ang kha a ni a.

Ministry of Micro, Small and Medium Enterprise Development (MSMED) Act, 2006 hman a lo nih takah hian ‘Registration’ tih hi ‘Filling of Entrepreneur's Memorandum’ tih a thlak a lo ni ta a; ‘Provisional’ kan tih aiah ‘EM Schedule-I’ tih a lo ni a, ‘Permanent’ tawngkam aiah ‘EM Part-II’ tih lo niin, ‘Industries’ tih tawngkam aiah ‘Enterprise’ hman a lo ni ta zel bawka ni.

Ministry of Micro, Small and Medium Enterprise Development Act, 2006 chuan District Industries Centre te hnenah Medium Enterprise thlengin EM file theihna a pe a, vide Chapter-3, sub-clause(4) of Section 8 of MSMED Act, 2006. Tin, hemi denchhen hian Mizoram Sorkar chuan General Manager leh Sub-Divisional Industries Officer te hnenah EM Schedule-I leh EM Part-II file theihna a lo pe chhawng leh a, vide No.B.16017/85/06-IND dt.2.6.2007 (*Central Sorkar-in DIC a tih ang*

bawkin kan sorkar pawh hian DIC ti ve mai se a that hmel zawk).

Tin, ‘Small Scale Industries’ tih pawh ‘Micro and Small Enterprise’ tih a thlak a lo ni ve leh ta a, vide No.5(1/2011-MSME Pol.Dt. 14.6.2011). He hming thar hi Mizoram Sorkar pawhin hriattirna a pe chhawng ve leh a, vide No.B.16017/85/2010-IND dt. 2.9.2011.

Micro Enterprise te chu Plant and Machineries man belhkhawma Rs.

25.00 lakhs khum lo te an ni a.

Mizoram Public Investment Board (MPIB) aṭangin phalna lak tur.

Small Enterprise te chu Plant and Machineries man zawng zawng Rs. 25.00 lakhs aia tam, mahse Rs. 500.00 lakhs khum lo te an ni a.

EM leh a kaihnawihite :

1) EM Schedule-I file hi electric connection, telephone connection, tui connection, industrial estate/area ram dil nan te hmaraw ṭangkai tak a ni.

Medium Enterprise ho chu Plant and Machineries man belhkhawma Rs. 500.00 lakhs aia tam, mahse Rs. 1000.00 khum lo te an ni.

2) Central Capital Investment Subsidy dil tum tan NEIIPP Registration neih theihna a ni.

EM File dawna hriat tur pawimawh thenkhatte :

1) Industry din tum dan tarlanna Project Report/Scheme neih tur,

3) Central Transport Subsidy dil tum tan, EM Part-II file theih hmain, CTS Registration neih hmasak a ṭha.

2) Aizawl Municipal Area-a awm te tan chuan Local Council hnen aṭangin an Area chhunga industry din remtihpuina lehkha neih tur,

4) Central Sorkar aṭangin emaw, State Sorkar aṭanga ṭanpuina beisei te chuan EM hi file ngei ngei tur a ni.

3) Mizoram Pollution Control Board aṭangin phalna lak tur, EM Part-II file dawn pheih chuan 'Consent to Operate' lak tur,

Engkim tarlan sen a ni lo a, chipchiar zawka hre duh chuan mahni awmna aṭanga Industries Department Office hnai berah office hun chhungin dawr theih reng a ni.

4) Joint Venture, State pawmlam mite nena industry i din dawn chuan



PMEGP LEH STATE INCENTIVE SCHEME

Lalnuntluanga,
Dy. Director of Industries

A thupui aţang hian industry lama eizawngte tan chuan hrilhfiah hran ngai lovin kan thu sawi tum chu a chiang nghal mai awm e. PMEGP hian industry lam hawi lem lo sumdawna hrim hrim lam pawh a huam tel a, amaherawhchu tun tum-ah chuan industry neituten PMEGP (tunhma a PMRY) an chhawr ţangkai theih dan tur leh Department aţanga Incentive/Subsidy dawng thei te tana he scheme hi remchang leh awlsam zawka an hman ţangkai theih dan tur leh financial institution-te leh Bank te pawhin PMEGP hi ngaihngam tak leh awlsam zawka an pek theih dan tur sawi kan tum a ni.

Incentive/Subsidy lam han bih hmasa ila. He scheme aţang hian a hnuai incentive te hi an industry atana investment an neih dan a zirin a hmuh theih a:-

1. Land Subsidy
2. Transport Subsidy
3. Power Subsidy
4. Interest Subsidy
5. Power Generating Subsidy
6. Drawal of Power line Subsidy
7. Man power Development Subsidy
8. Cost of Project Report Subsidy leh
9. Factory Rent Subsidy.

A dil dan leh pawisa hmuh theih dan chipchiar chu Incentive/Subsidy Rules 1997-ah khan chiang taka tarlan an ni hlawm a. A chungsa subsidy hote khi industrial trade hrang hrangte hnenah Plan-a sum a awm dan a zirin kum tin pek ţhin a ni.

PMEGP hi Central sorkar scheme tha tak, lekhathiam hna neilo te eizawna

tura ruahman a nih angin leh kan industrial unit tam tak te hi lekhathiam an enkawl a nih hlawm avangin he scheme pahnih te hi inhnaih tak leh inkungkaihna thui tak nei an nih bawk avangin industrial unit te hian ţangkai takin a hman theih a ni.

A chungsa kan sawi tak ang hian Incentive/Subsidy dil thei hote hian an industry tih changtlun leh tihhmasawn zel nan PMEGP chauh lo pawh financial institution dang ZIDCO te, KVI aţang te pawh hian loan hi dil zel sela, industry lama hmasawna thlen belhna remchang tak a nih a rinawm.

Amaherawhchu, PMEGP piah lamah pawh Bank leh financial institution aţanga loan lak a buaithlakna leh harsatna chhan tam ber hi chu recovery a lo chhiat ţhin tawh avang leh dahkham chungchang hi niin a lang. Hetah hian Bank leh Financial institution te pawhin thiamna chin an nei ang. A chhan chu loanee-in tha taka a loan leh a

pung a rullhna te kha an sumdawnna bulpui ber a nih avangin. Amaherawhchu, India Prime Minister programme pawimawh tak a nih si avangin PMEGP leh loan dangte hi Bank leh Financial Institution ten ngaihngam zawka industry tihmasawn nana an pek theih dan tur ngaihtuah a ngai ta a ni.

Entirna pakhat atang hian lo thlir dawn teh ang:- Industrial unit pakhatin PMEGP emaw loan chi dang pawh Bank atanga lain industry lo din ta sela, subsidy hrang hrang kan tarlan te khi a dawn theih ang ang kum 5 chhung a dil zel ang a. Subsidy a hmuh te chu Bank, etc. leh Department thawk dunin a loan rullh nan siamremsak zel ni sela, a loan lak chu tha takin a rullh

theih a beiseiawm a ni.

Chutianga tha taka loan rullh a nih chuan Bank leh financial institution te tan pawh loan pek chungchangah harsatna awm tur niin a lang lo. Industry neitute tan pawh loan lak chu phurrit a nih a rinawm loh bawk a ni.

Hei erawh hre nawn fo ila, Loan hi i rul tha ang u. Mi thenkhatin harsatna pumpelh theih loh avanga loan an rullh that theih loh lain thenkhat chuan ngaihthah vang liau liauva rul tha duh lo an awm thin. Loan kan rullh that leh that loh hian kan hnua dil vetute tan kawng ro thui tak a chhe lam leh tha lam in a su a ni tih hi.



**1st Mizoram Bamboo Day-a
mau hmanga siam mizopa kutchhuak pholanna**

TO MINE OR MIND IT

*Lal Hriatrenga Chhangte, B. Tech (Mining Engg.), LL.B
Senior Assistant Controller of Mines, Indian Bureau of Mines, Bangalore*

India ram leilung hausakna laihchhuah leh enkawl danah chuan **LEILUNG HAUSAKNA** (minerals) hi Minor leh Major-ah an then phawk mai a. Minor Minerals an tih chu heng balu, quarry lung, china lung chhe mi deuh (CaO content 45% tling pha lo, cement grade kai pha lo), granite, etc. ang, khawi State pawh mahni a intodelh thei tura ngaih te hi an ni ber a. Chutiang minor minerals zawn, licencing (quarry permit / mining lease) leh laihchhuah pawh chu State tin te'n anmahni ram leilung hisapin dan leh dun siam vek tura ngaih kan ni a. Keini pawhin 'The Mizoram Minor Minerals Concession Rules

2000,' changkang tak kan nei ve zan. Amaherawhchu, hetia dan leh dun tha tak kan nei chung pawh hian duh duh danin duh duh hmunah kan la bur tawp tawp a ni ber hrih. Mumal taka mining lease nei an la awm hrih loh avangin mahni LSC for house pass / garden tih velah emaw VC pass ram atangin kan la khawrh vel mai mai hrih a ni. Hei hi a nihna ah tak chuan Illegal Mining a ni ve tlat. Inhriatthiamnain kan la kal zel hrih avangin mi tam takin quarry accident-ah nunna an chan phah tawh a. Kan hriat tur pawimawh hmasa chu LSC for house / garden khan a hnuaia leilung hausakna laihchhuah phalna min pe tel thei lo. Eng leilung hausakna pawh kan ramah lo awm se, valid mining right nei tur chuan Mineral Concession Rules ang a ML (Mining Lease) neih phawt a ngai hrim hrim.

Tin, Major Minerals kan tih ang chi leilung hausakna pawimawh tham, India ram

pum ang a kan inpeizawn ngai chi erawh hi chu Regulation and Development (zawn, laihchhuah leh hman tangkai) te mai chauh chu Central sawrkar kutah dah a ni (Union List-a entry 53 and 54 of the Seventh Schedule of the Constitution of India en la). Hetah hian kan chian leh em em tur chu Leilung hausakna hrim hrim hi India ramah chuan a awmna State sawrkar ta a ni tawp ringawt. Mimal / pawl / company angin neitu a nih theih lova. Tupawh leilung hausakna laichhuak reng reng chu owner ni lovin kum engemaw chhung, ram rau zawn bituk awm a, case tam takah phei chuan laihchhuah theih zat siam sa thlapin Mining Lease holder emaw Lessee a nih ve theih chauh a nih chu. Mizoram leilung hausakna hi Mizoram sawrkar ta liau liau a ni a, chumi ti Chiang em em tu pawh tun apang hian heng Oil company te hian surface / dead rent emaw cess chi hrang hrang a zawn a an zawn theihna tur

atan (prospecting/ exploration licence a tan) mai pawh kan sawrkarah hian sum tam tak an chhung lut reng tawh zawk a ni. Tin , kan quarry owners ho pawhin an mahni ram ngei, LSC an neih thlap pawhin lung an lak avang khan royalty chu kan sawrkarah an chhun luh reng bawh hi. Neitu dik tak hnen lovah chhiah pek a ngai ngai em ni ?

Awle.. kan subject pui ber tur erawh chu Mizoram chhungah leilung hausakna (major minerals an tih, a bik takin Oil emaw Gas emaw) a awm ve reng em ? Lo awm ta tak tak se engtin nge a ram leilung fate'n kan hlawkpui ve theih dan ber tur tih lam hi a ni.

“Thu chu tisaah a lo chanin”, tih ang deuhvin, tunah chuan tih tak meuhvin kan Mizoram chanve tawpah Hydrocarbon deposits awma beisei a ni tlat mai. (Oil field tawng chuan OIL emaw GAS emaw an ti ve mai lova... an hmuh chhuah dan a zirin Gas field emaw oil field emaw an ti mai thin. Oil or Gas hi Hydrocarbon, Hydrogen leh Carbon hlawma siam an nih avangin.C-1 chu Carbon pakhat leh Hydrogen pali, chu chu Methane kan tih hi a ni a, Hydrocarbon fraction zang ber a ni a. Chutiang zelin propane, C-2/ H-4, Butane C-3/H- 6 ang a chho zelin fraction C-12 thleng vel hi Gas a ni a, C-13 aia tam chho ho kha Liquid form a awm, Oil kan tih ang hi an ni chho ta mai zawk a ni). Keima source atanga ka lo hriat ve dan chuan Mizoram hian Oil ni lovin Gas kan neih hmel zawk a. Mahse han lai thuk deuh se, Oil te pawh a awm lovang tih sawi a harsa

tho. Oil chungah Gas hmuhna hmun hi khawvelah a tam ve tho tlat. Oil chauh emaw Gas chauhva hmuh a ni tlangpui thung. A chungah kan hriatthiam tak atang khian Oil atangin gas a siam chhuah theih a, Gas atangin Oil erawh a sawr chhuah theih loh tluk a ni. Technically chuan a theih a, mahse economically a viable lo thin zawk a ni mai.

Tunah hian ONGC hian Meidum-ah an Exploratory well (zawn verhna) hmasa ber an lai zo chiah a, hlawhtling thawkhat an inti hle tih pawh kan hria. Oil zawn hi pawngpaw hmanhmawh theih pawh a ni lem lova, an hmuhchhuiah hunah pawh kan Mizoram sawrkarah bawh Mining Lease, verh chhuah tak tak phalna, production wells tur verh phalna an la dil leh chauh dawn a ni. A tlangpui thu-in oil zawn verh hi a hautak em avangin a zawng hmutu hian an verh chhuak (produce) chhunzawm deuh zel. Kan hriat ve mai mai tur zawk erawh chu pakla hisap pawh han hmang chhin dawn ila. Hmanah daih tawh Burma-ah oil an laichhuak mup mup a, Assam-ah hman lai atangin an laichhuak tawh a, Bangladesh-ah lah bon tawkin Gas an laichhuak mup mup bawh a. Tin , Tripura-ah pawh gas tam namen lo an laichhuak daih tawh a, ONGC hovin an duh thal a hralhna tur an neih hrih loh avangin full capacity production an ti duh lo lek fang a ni. Keini Mizoram hi chumi Oil/ Gas chuan min thlawh khum hlauh hi ka ring phal lo ve hrim hrim.

Chuti nise engtia hmalak zel tur nge?

Engtin nge Mizoram sawrkar leh mipui hrim hrim pawhin kan lo tangkaipui ve theih dan ber tur chu ?

1) Kan sawi tawh ang khan tunah chuan zawn chian mek a la ni chauh va. Kan oil company te hian oil/ gas field kha a hmelmang, a size, shape leh reservior capacity te kan chian phawt ang a, ram dang nen kan oil/gas field te kan in tawm em tih thlengin Chiang phawt ila

2) Chutah a mawm tawk bawk maw tih kan chian hnuah, ML an rawn dil chhoh tan lai tak khan kan State sawrkar lama sulsutu officials leh kan CM thleng hian royalty leh cess ngawt ni lo, compensation leh CSR (Corporate Social Responsibility) hmanga local area/ community development schemes mai bakah kan thalaite an luh ve theih dan tur ngawt lo ngaihtuah se. ONGC/ OIL ang chi, Public Sector Undertakings of Govt. of India phei hi chu an nawr nat theih viau tih hi hre tlat ila. Hman deuh pawh khan Assam / North East Special recruitment drive te pawh an siam tlat a ni.

3) Tin, heng company ho hian an civil works leh logistic suport activities, entir nan heng catering, water supply, schools/ trainig centres, etc. ah te hian keini local business enterprises leh NGO ho hi a theih chin chin min duhsak ngei bawk se. Chu chuan direct and indirect employment a siam hnem hle dawn a ni.

4) Tin, kan sawi fo thin tawh angin skilled, semi-skilled leh unskilled labour tam namen lo an duh dawn a. Chumi atan chuan in-house training emaw scholarships hmangin

kan thalaite job oriented training pe bawk se, chhawr nghal zat zel bawk se. Hei hi kan ti mah mah lutuk deuh lo maw .. in lo ti palh ang e. Tunlai corporate management kalphungah chuan local mi leh sa a tam thei ang ber chhawr kha a fuh ber tih hi an Chiang. Tunah pawh Mizo ho chhawr tur an lo zawng ru rauh rauh tawh mai thei asin. Chuvangin communication gap avangin kan hlawkpui ang turin kan hlawkpui lo palh ang tih ka hlau a ni. Engnge an tih, engnge an mamawh, engnge an hmuh a, an hmuh loh thleng thleng hian kan concerned officials-te'n lo tui pui rawh se. A nih loh chuan pressure group siamin hma kan lak ve deuh chu a ngai mai thei, avang chu a-tu-a-te tan pawh oil industry lam hi chu subject thar a la ni maiu va. Oil company-ah zawng SEK ve hrim hrim atanga SCIENTIST thleng hna a awm kan tih tawh thin kha. Nakin lawkah chuan Mizoram sawrkar budget ti buai lovin kan thalaite'n irh pap pap chungin.. "In my humble opinion", tiin tha an tih leh duh tak ram hruaitu an thlang ve thei tawh ang . Chutah meuh zawng 'confi' takin ram hruaitute hi Lalpa ruat ngei an lo ni e, kan ti ve tawh ang. Anih loh chuan "Tuna an oil khur awmna khu kan leilet thin a nia", kan la ti ang a, ram hausa deuhah hian kan meng tle kawr ringawt ang tih hi ka hlau deuh a ni.

Tlangkawmna: i) Anih leh Mizoram chhunga leilung hi Mizote ta a ni mai lo em ni ??? "Ram hi Lalpa ta a ni", tih ang deuhvin Mizoram chhunga leilung hausakna eng pawh quarry lung emaw rangkachak a

ni emaw oil pawh ni sek sek se India Mining Laws-ah chuan a awmna State sawrkar, kan Mizoram sawrkar ta a ni. Leilung hausakna (minerals) reng reng hi kan garden LSC thlap tawh sa ngei a lo awm pawh nise, mimal ta a ni thiang lo hrim hrim a. Mimal emaw company pawh nise State sawrkar in valid mining lease a pek dan ang thlap lo chuan an laichhuak thei lo hrim hrim. Chuvang chu a lawm kan private quarry owner atanga ONGC thleng pawhin kan state sawrkar-ah chhiah (royalty) an chhun hi. Neitu, owner ni lovin dan hmanga hawhtu, Lessee chauh a nih ve theih tihna a nih chu. A neitu dik tak lo hnenah chhiah kan pe ngai em ni? Ka quarry ti mah ila, sawrkar-a i laichhuah man chhiah i pek chuan i ta ni lovin sawrkar ta a ni tih a chiang hle. Ma'rawhchu Oil (Petroleum) leh major minerals an tih leilung hausakna pawimawh thamah erawh chuan REGULATION and DEVELOPMENT chauh te mai kha Central sawrkar kutah dan siam theihna dah a ni ve thung. India danpui Seventh Schedule, Union list, entry 53 leh 54 kha en ila a chiang mai. Hei hi a chhan nia lang chu State hovin hetiang mineral resources kan neih dan a inang si lova, state sawrkarin an duh dan anga regulation leh development rules an lo siam mai hlawm chuan keini Mizoram ang te chu 'official taka chawkhawn' kan nih reng mai dawn avangin, inkhai rual deuh zawka dan hi siam a tul avangin Central sawrkar kutah (in the true spirit of Indian federalism) dah mai zawk a ni. Oil hi central sawrkar ta a ni lo hrim hrim, kan Mizoram state sawrkar ta a ni zawk tih

ah chiang ila. Kan ram hruaitute leh NGO ho paw'n oil company dawr dan an thiam leh zual ngei ang. 'Kan ta' mahse 'Central dan siam anga laichhuah tur' a ni ta ber a nih chu. Minor mineral; lung, balu, etc. tih velah chuan kan Sate sawrkar a thu full.

2. Mizoram thenawm, Assam leh Tripura-ah te pawh an laichhuak a, an hlawkpui meuh emaw'n le?

Thil tha reng reng hlawk pui tham a, hmang tangkai tur chuan a hmangtu tur te kan fin ve tawk a ngai. Mipui nawlpui angin kan la bo deuh a nih pawhin kan ram hruaitute leh concerned department official te an inzir peih a, ram leh hnam hmangaihna nena an lo dawn sawn chuan kan hlawkpui khawp turah ka ngai. Assam leh Tripura hian an oil / gas royalty atang hi chuan sum an hmu hmem ngial a. Chu sum (royalty based state revenue) chuan mipuite a thleng phak tha em? tih kha i zawhna hian a kawm mahin ka hria. Bihar (undivided) chuan India rama minerals 50% thawthang a nei a, Jharkhand a lo pian dawn khan... chhe he... Bihar hausakna chu Jharkhand-in a nei vek dawn ta si a, an che chhe awm mang e.. kan lo ti vek a. Mahse, Bihar chuan CM tha tak Nitish Kumar a nei chho va, Bihar ram chu eiruk dona lamah te, State Govt efficiency leh hmasawmna kawng hrang hrangah chuan an dawm ta zawt zawt mai. Kan nghawngkawm bahpui, vai Chhangte-a ka tih mai, Anna Hazare pawhin, "India rama CM rinawm ber aniang", a tih ngei mai khan an Bihar chu a'n

chalai chho tak tak a. Ram hmasawn turin leilung hausakna a lo ngai hran reng reng law... hruaitu fel, ram leh hnam hmangaih kha a lo pawimawh zawk daih sia.. Kan Jharkhand state ve erawh chu an la thim chho mak mak zel a nih hi.. an ram leilung hausakna chuan mirethei ril tam nguk, Maoist rebels lamah hma an sawn tir ta hlauh thung... hmangaihtu thluak tha, hmangaihte tana hek ngam kan mamawh ber zawk niin a lang. Kan ramah ve zawng, hmangaihtu thau tual tual, hmangaihte cher kiam kiam kan ni tlat a, “Hmangaihna mak tak chu a lo ni e”, tih loh rual a ni lo. Kan ram a hausak thut leh lek phei chuan hmangaihna nen a hruaitu chu kan mamawh leh zual ngei ang.

3. Mizoram sorkarin eng role nge a neih?

Kan sawi hnem tawh angin Mizoram sawrkar hi a neitu kan nia, kan thatpui leh thatpui loh turah tumah kan dem thei lo. Kan ‘baby’ liau liau a ni. Advice inpek ai mahin khalam a kultai minister leh official te khan hriatthiam tumin Assam, Gujarat oilfields te an lo tlawhin an lo zir chiang tawh em? Media lam te pawh, kan NGO lam te pawh.. sawrkar kal tlang pawhin Oil field excursion te siam ila. Hriat loh hi a pawl lo, a zahthlak loh, a changkan thlak zawk riau dan pawh a awm. Hriat loh zawngte hi nei ve ila, intih hriat vek hi zawng a mawl thlak deuh a ni. Thil sual a ni lo, mahse hre silo intih hriat hi a pawl duh khawp mai. Kan ram leh hnam tan thil thar a ni a, chuvangin “Khawng hriat zau tumin internet khawvelah *search engines*

tam tak atangin ka han zir chiang teh ang”, te ti hlawm ila, *facebook* leh *movie download* ngawt buaipui lovin. Hre lo ngam ila, kan hriat belh zel zawk ang. Thang huam ila, kan che tha chho mai ang !!!

Author’s briefs : 15/03/1965-ah Serchhipah Pi K.Lalnuntluangi (Fam) leh C.Kaphnuna (Fam) karah a piang a. 1981-ah Serchhip High School atangin Mizoram Board hnuai ah Pariatna a ni. 1983-ah Pre University College (PUC) (Science), St Edmund’s College Shillong-ah kalin, 1989-ah Indian School of Mines, Dhanbad atangin B.Tech (Mining Engg) zir zo a. Mizo zinga Mining Engineer hmasa ber a ni. Kum 1994-ah Aizawl Law College atangin LLB (NEHU hnuai ah) University pumah Pahnihna a ni bawk. Hriata Chhange, Serchhip zu zuar veng chhuak a inti ngat thin. Mizo nih a, Kristian nih bawk a, India ram zau taka a hming maia Tribal han nih leh bawk baka mihring nunah combination fuh a hre lo thlawt. Duh huam huam hi hlawhtlinna awlsam ber chu a ni tih ringtu a ni. A kalna apiangah Mizo-Kristian nih a chhuang em em thin. 1989-92 chhungin Asst. Mining Engineer, Geology & Mining Wing, Luangmual, Aizawl-ah te, 1992-97 chhungin Oil & Natural Gas Commission/ Corporation-ah Asstt. Executive Engineer leh Executive Engineer (Production) Dehradun, Ahmedabad leh Sibsagar-ah te a thawh kual hnu-in tuna a hna hi UPSC kal tlangin kum 1997-ah a lut leh a. Kolkata, Guwahati, Bangalore-ah a awm kual tawh bawk a ni.

**MIFCO TANA
HORTICULTURE LEH AGRICULTURE DEPARTMENT TE
PAWIMAWHNA**

L. Sanglura Sailo,
Deputy Manager (A & PR)
MIFCO, Aizawl.

Kan thupui, **MIFCO tana Horticulture leh Agriculture Department te pawimawhna** tih hi han ngaihtuah mai chuan a huam zau hlein a lang thei a. Amaherawhchu, Horticulture leh Agriculture Department te kal tlanga Mizorama huanthlai chingtuten an thlai thar chhuah tam zawk hi tuna MIFCO dinhmun thlir chuan hmasawnpui thei turin MIFCO hnathawh dan kalhmangin a zawh rih loh avangin, tuna MIFCO-in a sawngbawl (processed) theih chin thei leh thlai chauh kan sawi dawn a ni. MIFCO hmasawna atan hian heng Department te hian a hranpa in mawhpurhna engmah neiin lang lo mahse, anmahni kaltlanga kuthnathawktuten hlawkna tam tak hmu a; a rah an seng avangin heng Department hming te hi lam rik zel a ni dawn a; a taka a hlawkna teltute chu kuthnathawktute leh an thawh chhuah lo changtu MIFCO te hi an ni.

A hmasain, MIFCO hmasawna atana thei leh thlai mamawhte kan sawi hmain chung thlai thar sawngbawl na atana MIFCO-in tuna khawl a neihte leh an hnathawh theih dan han thlir hmasa phawt teh ang. Tin, Company hnathawh dan hrim hrim hi shift thuma then a niin, shift khat hi darkar riat zela chhut a ni a, mi ram hnathawh dan anga kan chhut dawn chuan MIFCO-in raw-materials a mamawh kan sawi lan ang let thum zel hnathawh nan an mamawh dawn tih pawh kan hriat tel a tha ang. Chu chu MIFCO hmasawna atana kan sawi tum ber chu a ni dawn a ni.

1. Super Passy Press (Sapthei khawl):

Hei hi sapthei sawrna khawl a ni a,

he khawl hian darkar khat chhungin sapthei 25 qtls. a her thei a, ni khatah darkar riat hna thawkin, nilengin 200 qtls. single shift anga chhutin a her thei tihna a ni.

2. Fruit Mill / Hydraulic Press (Pine-apple Juice Extractor):

Hei hi lakhuihthei sawrna khawl a ni a, he khawl hian darkar khatah lakhuihthei 5 qtls. a sawr thei a, single shift anga chhutin nikhatah lakhuihthei 40 qtls. he khawl hian a sawr thei tihna a ni.

3. Orange Juice Extractor:

Hei hi serthlum sawrna khawl a ni a. He khawl hian darkar khatah serthlum 5 qtls. a sawr thei a, ni khatah serthlum 40 qtls.

single shift-a chhut in a sawr thei tihna a ni.

4. Baibing:

Hei hi khawl hmanga kheh ve theih a nih loh avangin hnathawktuten kut lawnga an kheh vek a ngai a, hnathawktute an tam dan a zirin ni khatah 10 qtls. a sawngbawl theih a, chu chu single shift-a chhut a ni.

Kum ruk liam ta chhunga MIFCO-in thlai thar chi hrang hrang, an khawl neih te hmanga sawngbawl theih chi thlai thartute hnen atangin lei tur a hmuh dan hetiang hi a ni a, heng atang hian MIFCO hian hlawkna leh hmasawna tham an duh tawk thlaithar lei tur a hmuh leh hmuh loh chu he chart atang hian chiang takin kan hre thei mai awm e. Hemi rual hian he figure ka han tarlan te hi kan kuthnathawktuten chonaah min ngaihsak thei se a lawmawm ngawt ang.

S/No.	Year	Fruits	Quantity in qtls.
1.	2005-2006	Sapthei	549.14
		Lakhuihthe	178.04
		Serthlum	29.98
2.	2006-2007	Sapthei	1215.94
		Lakhuihthei	147.61
3.	2007-2008	Sapthei	5032.35
		Lakhuihthei	402.77
		Serthlum	79.57
4.	2008-2009	Sapthei	15983.04
		Lakhuihthei	201.93
		Serthlum	165.38
5.	2009-2010	Sapthei	3869.61
		Lakhuihthei	212.29
		Serthlum	43.31
6.	2010-2011	Sapthei	282.14
		Lakhuihthei	96.80

Hetieng hi thlai thar lei tur MIFCO-

in kum ruk kalta chhunga thlai thar lei tur a hmuh dan a ni a, tun kum kal lai mek 2011-2012 ah hian Sapthei duh ang tawk lei tur a awm lo va, Yellow variety 564.59 qtls. chauh lei tur MIFCO-in a hmu a, Purple variety phei chu lei tur a hmu lo.

A hma lama thlai thar MIFCO in lei tur a hmuh dan kan sawiah khan, 2008-2009 kum kha MIFCO-in lei tur a hmuh tam ber tum a ni a. Sapthei, Lakhuihthei leh Serthlum thar chhuah MIFCO-in a lei tur a hmuh atanga chhut chuan ni 90 thawh khawp chauh MIFCO hian thlaithar lei tur a hmu tihna a ni. Kum khatah ni 365 a awm a, ni 300 chauh pawh working days angin chhutsak ila, ni 210 chu thawhtur nei lo, a changa baibing han khawih zawk zawk nan leh squash siam nan an hmang tihna a ni a. Ni 90 chhung an her, ni 210 chhunga squash-a chantir tur chuan a in-balance thei lo va, a thawktute tan hlawkpuina tham engmah beisei tur a awm lo.

An capacity ang hian thlai thar hun laiin an duh khawp thlai thar lei tur hmu ta se, a tlem berah kum 2008-2009 kuma lei tur an hmuh ang let thum lai an mamawh tihna a ni dawn a, chu pawh chu single shift ang chauhva chhut a la ni a, ni tin shift thum thawk tur anga chhut phei chuan raw-materials an mamawh hi a let 10 laia tam a la ngai dawn a ni. Chutieng zat raw-material lei tur chu awm ta sela chuan MIFCO hi hmuh theihin a thang duang ang a, sawrkarah revenue tam tak a chhung lut thei ngeiin a rinawm. Chumi an tih theihna tur chuan kan huan thlai

chingtute leh a chung a kan sawi tak Agriculture leh Horticulture department-te kutah hian mawhphurhna thui tak a innghat a.

Horticulture leh Agriculture Department-in duat taka fatlum enkawla a enkawl kan huan thlai siamtu te hian sawrkar-in sum tam tak a sen sak hi hre rengin, anmahni avanga pawisa tam tak sen a nih ang ngei hian thei leh thlai tam zawk, tualchhunga sawngbawl theih bak state danga thawnchhuah khawp hi tharchhuah tumin tan han la thar sauh sauh sela, hemi atana sum leh pai tam tak lo sengtu Agriculture leh Horticulture department tan chuan hmai a uang duh ngawt ang le. Chumi piah lamah sawrkarin sum tam tak senga kan huan thlai chinga eizawngtute thawhrah leh an tharchhuah atanga intodelh tum MIFCO tan chuan a dawthleng lo siam lian sauh sauh chung a hun hla tak atanga an lo mitthla ve thin, mahni kea din chu an hnaih sawt ngei ang.

Chuvangin, MIFCO hmasawna tur chu Agriculture leh Horticulture Department te kaltlanga kan kut hnathawktuten thei leh thlai tam tak an thawh chhuah a; anmahnin hlawkna tam tak tela nupui fanaute an chawm mai bakah ramin a din chhuahpuina khawp

thar chhuak turin mawhphurhna sang tak an kutah a innghat a ni. Heng kan sawilan department pahnih te hian kuthnathawktute hi sum leh paia vur mai lovin, an thawhchhuah chu ramin a hlawkpui dan tur leh a lo sawngbawltu MIFCO te tan buaipui tham an thar ngei theih nan Contract Farming a ni emaw, engemaw ti taka tan an lak chu a ngai reng dawn a ni. He dinmun thleng tur hian kuthnathawktu zawng zawngten kan puanven te sawi chhing a, tan la thar theuh turin ka ngen a. Kan nupui fanaute rualawt lo leh tunlai khawsak mila kan chhungkua kan chawikan theih nan tan i han la thar sauh sauh teh ang u.

MIFCO-in hma a sawn rual ruala a thar chhuaktuten sum tam tak an lo hai luh chu sawrkarin MIFCO a din chhan ber pawh a ni. Hmuh theiha MIFCO-in hma a sawna tur leh chumi ruala kan huanthlai chingtute intodelhna a taka han hmuh chu MIFCO-a thawktuten kan duh ber a ni. Mizoramin rorelna hran kan lo neih atanga vawiin thleng hian kan ram hruaituten tlumtea thlir taka an lo thlir leh nghahfak ber a ni bawh. Kan ram hruaituten an tum ber chu chhungkaw tin te intodelh a ni a, chumi rah chu thei leh thlai chingtute kaltlangin MIFCO chuan a rah a lo seng dawn a ni.

THILSIAMNA RAH CHU SUM TE, HAUSAKNA TE,
CHANGKANNA TE, FAINA LEH SUMA LALPA
CHAWIMAWI THEIHNA A NI.

1st MIZORAM BAMBOO DAY

H. Lallianmawia
Asst. Project Manager (E)
Bamboo Development Agency

Industries Department (Bamboo Development Agency) leh Environment & Forest Department tangkawpin a buatsaih Mizoram Bamboo Day lawmna chu March ni 3, 2012 khan Aijal Club-ah tluang taka hman a ni a. Tin, Mizoram Bamboo Day puala Assembly Secretariat Annexe-a Bamboo Exhibition-cum-Sales pawh March ni 2-5, 2012 khan neih a ni bawk.



June ni 9, 2011-a Mizoram Chief Minister Pu Lal Thanhawla hova meeting chuan Mau hi Pathian thilthlawn pek, kan ram rohlu leh kan ram sumhnar pawimawh a nih zia hriain Mizo mipuite'n Mau humhalh leh hman tangkai kawngah hma kan sawn zel

theih nan kum tin **Chapchar Kut tiak ni Bamboo Day hman chhan ?**

apianga **Mizoram Bamboo Day** hmang thin turin a rel a. Industries Department Principal Secretary Pu RL Rinawma hovin Mizoram Bamboo Day vawi 1-na hmang turin chak taka hma lak nghal a ni.

A bul tanna

Mizoram Bamboo Day lawmna atan hetiang hian Organising Committee din a ni :-

- Chairman - *Pu RL Rinawma IRS,*
Principal Secy, Industries Dept
- Member - *Pu Lalthangliana Murray IFS,*
Secy State Mission Director,
National Bamboo Mission
- Members
- *Dr. SS Garbyal IFS,* Principal Secretary & PCCF, E & F Department
 - *Pu Zothankhuma, IAS,* Director of Industries,
 - *Pi R. Lalrodingi,* Jt. Director of Industries & General Manager, Bamboo Dev. Agency
 - *Pu Lalzabiaka,* Dy. Director of Industries
 - *Director of I&PR,* Tourism & Art & Culture
 - *President, MJA/CYMA/ MHIP/MUP*

Mizoram Bamboo Day vawi 1-na lawmna atan hian Organising Committee hian meeting vawi 3 zet an nei hman a ni.

Khawvel thiamna sang zelah MAU hlutna leh tangkaina hmuhchhuah zel a ni a. Damdawi chi hrang hrang - mihring mai bakah thlai leh ranvulh tana tangkai siamchhuah nan te, electronics thiamna lamah te, thawmhnaw siamna atan te, industry lian tak takin an hmanraw mamawh siamna atan te, inchhung cheimawina hrang hrang - furniture, pindan bang, khum, chhuat leh thildangah te, rimawi hmanrua chi hrang hrang atan te, insakna hmanrua leh chhak pawimawh ah te tangkai taka hman chhoh mek a ni. Tin, tunlaih khawvelin *global warming* leh *environment* chhe zel a buaipui em em laiin MAU hmang hian boruak thianghlim kan siam thei bawk.

Mizoramin Pathian malsawmna dawngin kan ramah Mau a tha duh em em a, India rama mau zawng zawng 14% zet hi Mizorama awm a ni. Heng kan mau neihte hi awmze nei zawka hman tangkai dan kan hriat chuan kan ram rohlu, kan ei leh bar dinhmun siamthatu leh kan sum hnar ber tur a ni a. Hengte avang hian Mizo mipuite'n Mau tangkaina kan lo hriat thara, humhalh a tul zia kan inhrihhriat theihna atan Mizoram Bamboo Day hmanga kum tin inzirtirna neih thin tum a ni.

Bamboo Exhibition-cum-Sales

Mizoram Bamboo Day lawmna pakhat atan Assembly Secretariat Annexe-

ah Bamboo Exhibition-cum-Sales neih a ni bawk a, mipuiin an hlut hle. March ni 2, 2012 chhun dar 11:00 khan Industries Minister Pu S. Hiato-in ‘*Mau hi kan ram ei bar siamna hmanraw pawimawh a nih thu leh thalaite tana hna kawng hrang hrang hawngtu a nih zel a beisei*’ thu sawiin he exhibition hi a hawng a. Tualchhunga mau hmanga sumdawna leh eizawna buaipui mi 20 zetin stall an hawng a, state pawn atangin Sikkim Bamboo Mission leh Nagaland Bamboo Development Agency te’n stall an hawng bawk. Tin, Industries Department hnuai Handicraft Centre, Luangmual te’n a taka thiamhnang deh dan an entir (live demonstration) chuan exhibition tlawhtute hlut leh ngaihven a hlawh hle. He exhibition hi March ni 2-3, 2012 chhunga neih tura ruahman a nih laiin Chief Secretary Pu Van Hela Pachuau ngenna angin March ni 5, 2012 thleng neih a ni a, mipuiin an hlut hle.

Bamboo Day

March ni 3, 2012 (Inrinni) khan Aijal Club-ah Mizoram Bamboo Day hmasa ber chu hman a ni ta a. He hunah hian khuallian Chief Minister Pu Lal Thanhawla a ni a, khual zahawmah Industries Minister Pu S. Hiato, Environment & Forest Minister Pu H.

Rohluna leh Pu Anup K. Pujari IAS, Director General of Foreign Trade, Ministry of Commerce and Industries, Govt. of India te niin Special Guest pathum Pu Shonly Litting, Regional Head, Export Import Bank of India te, Pu Kamesh Salam, Founder & Executive Director, South Asian Bamboo Foundation leh Dr. Debjani Roy, Executive Director, SHEFEXIL, Kolkata te an ni.

Tin, he Mizoram Bamboo Day lawmna programme-ah hian Art & Culture Minister Pu PC Zoramsangliana leh sawrkar mi pawimawh hrang hrang bakah mau lama sumdawna buaipuitute leh zirlai engemawzat an rawn tel a ni.



Seminar & Interactive Session

Mizoram Bamboo Day lawmna pui ber hi Seminar & Interactive Session-ahman a ni a, thupui atan ‘*Bamboo : Technology, Livelihood, Export Potential & Prospects*’ tih chu hman a ni. He Seminar hawna inkhawm, Chief Minister hova hman hi Pu Van Hela Pachuau IAS, Chief Secretary (Chairman, BDA)-in a kaihruai a, Pu RL Rinawma IRS, Principal Secretary, Industries Department (Executive Chairman, BDA)-in lawmna thu sawiin Dr. SS Garbyal IRS, Principal Secretary & PCCF, Environment & Forest Department-in khualthate hnenah duhsakna

thilpek hlanin khuallian Pu Lal Thanhawla, Chief Minister-in thu sawiin Bamboo Day lawmna programme - Seminar & Interactive Session on Bamboo Technology, Livelihood, Export Potential & Prospects chu a hawng ta a ni.

Chief Minister chuan thu sawiin Mizoram hi India rama mau ngah ber te zing ami, a ram pumpui atanga 44% zet hi mau hmun niin mau chi hrang hrang 35 zet kan nei chungin a tangkai tur angin kan la hmang tangkai tawk lova, mau hlutna haichhuah zel hi kan hmachhawp lian ber a ni a ti. Khawvel pum ngaihtuahin mau hmang tangkai kawngah China an thang chak em em a, India hmarchhak zingah pawh Tripura leh Nagaland te'n hma an sawn nasa hle a ni a ti bawk. Chief Minister chuan he Bamboo Day lawmna hun hmangtute lawmna thu sawiin hei hian mau hman tangkai kawngah rah tha a chhuah a beisei thu a sawi a. Chutiang tur chuan mau phun atanga uluk taka enkawl a pawimawh thu a sawi bawk. Chief Minister thusawi zawh hian khual zahawm te'n thu tha tak tak an sawi bawk a, Pu Lalthangliana Murray IFS, State Mission Director, National Bamboo Mission leh Organising Secretary ni bawk chuan lawmthu sawiin hun hmasa lam chu hman zawh a ni ta a ni.

Chawchhun ei zawhah Seminar & Interactive Session hun hmanga chhunzawm a ni a, he hunah hian mithiam hrang hrang paper buatsaih zirho a ni a, Paper buatsaihtu leh an topic chu hengte hi a ni :

Pu Rosiama Vanchhong

- Bamboo Resources & Development in Mizoram

Pu J. Laltlanmawia

- Bamboo Charcoal & Vinegar - The Game Changers

Pu Shonly Litting

- Initiatives of EXIM Bank in North East India

Pu Lallura Pachuau

- Agarbati Sticks - Creation of Job Opportunity

Pu R. Ramhmangaiha

- Bamboo for Handicrafts

Pu Kamesh Salam

- Bamboo & Wood in the 21st Century

Mithiam te Presentation pek chhunzawmna atan hian Interactive Session hman a ni a. Panel of Resources-ah hian heng Paper present-tute bakah Dr. Debjani Roy, Executive Director, SHEFEXIL leh Pu Vanlalruata Fanai, Chief Manager, EXIM Bank, Mumbai te thuin mau chungchang bakah export chungchanga hriat tur tulte inhrilhfiahin hun hlimawm tak hman a ni. SHEFEXIL hi Shellac & Forest Products Export Promotion Council niin Ministry of Commerce & Industry hnuaiah North Eastern Region tana Export Promotion Council-a Nodal agency an ni a, anni hian he Bamboo Day Seminar & Interactive Session hi anrawn sponsor nghe nghe a ni.

Bamboo Awards

Mizoram Bamboo Day lawmna hi Bamboo Award hrang hrang semna hun

hmangin khar a ni ta a ni. Chung Bamboo Award hrang hrang dawngtute chu hengtē hi an ni :-

(*Trophy hrang hrang hi Mizoram Venus Bamboo Products (P) Ltd., Sairang in an rawn siam a ni*)

1. Best Bamboo Village

(*Lawmman 1-na hi EXIM Bank of India rawn tumsak a ni*)

1. Darnagawn, (Thenzawl Forest Division)
- Rs. 1,00,000.00 + trophy
2. N. Hlimen, (Kolasib Forest Division)
- Rs. 50,000.00 + citation
3. N. Kangmun, (Mamit Forest Division)
- Rs. 30,000.00 + citation

2. Best Female Bamboo Entrepreneurs :

Pi Lalrokimi of Upper Republic, Aizawl
- Rs. 50,000.00 + trophy

3. Best Male Bamboo Entrepreneurs :

Pu J. Lalflanmawia, Ziangtui
- Rs. 50,000.00 + trophy

4. Award for Innovative Bamboo Products:

(*Lawmman hi ZONUNMATPLY, Lengpui rawn tumsak a ni*)

P&B Machineries, Mualpui
- Rs. 10,000.00 + trophy

5. Best Artisan

(*Lawmman hi South Asian Bamboo Foundation rawn tumsak a ni*)

Gada Handicraft, Edenthlar

- Rs. 10,000.00 + trophy

6. Special Artistic Recognition :

Rural Agriculture Development Programme

- Rs. 20,000.00 + trophy

Chhingchhip, Serchhip District

Tlangkawmma

A vawikhatna atana Mizoram Bamboo Day lawmna chu hman zawh a lo ni ta a. Kuminah hian kan hmun hmian a zir lo a, mipui nawlpui kokhawm turin programme hlimhlawp lam a tel lo bawk a. Mi tak tak chin up taka inkhung khawmin mau chungchang kan zirho a ni a, a tel te chuan kan hlawkpui hlein a rinawm. Kum tina hman thin tawh tura rel a nih angin kum dang zelah uar taka hmang thin turah inngai ila, Mizo mipui tam zawkin kan hlawkpui theihna atan pui tham leh huamzau zawka hman dan ngaihtuah theih ni se, Chapchar Kut tiak ni apianga hman tur a nih tawh avangin kan hnam kut pawimawh te nen hian suihezawma khawtual leh state pawn atanga mikhual tam zawk hip thei tura inbuatsaih theih a chakawm khawp mai.

Mizo tualtah puante hi pardah, cushion case leh thildang tam takah hman nachang i hriat chuan, mifing i ni mai.

Industrial Pollution with Clarification of Category which require; NOC and Guidance for Industrial Unit;

PC Lalmuanpuii,
*Asst. Environmental Engineer,
Mizoram Pollution Control Board*

‘Pollution’ tih tawngkam kan hre lar ta hle mai a, tawng tualleng ang maiin kan hmang chho tan ta. ‘Pollution’ tih thumal hi Latin tawng ‘Polluere’ tih atanga lak, ‘ti-bawlhhlawh / ti-thianghlim lo’ tihna a ni. Khawvel lo changkang zelin a ken tel thilsiamna (factory/industry) atang te, mipui bawlhhlawh atang te leh mihring te khawsak ti zangkhai tura hmanrua hrang hrang hmuhchhuah leh hman atang te leh motor khu, ramkang leh thingtuah te leh thlawhma neih atang te-a bawlhhlawh lo chhuakte chuan, kan chenna khawvel boruak nih phung dik tak ti danglamin a lo ti bawlhhlawh ta mek a, chu chu pollution kan tih ber chu a ni.

Ngaihnan tlangpuiah chuan, ‘Mizoram te chu tlangram a nih bakah thilsiamna hmun pawh a awm bar si lova, a la thianghlim viau lawm ni’ a tih mai theih awm e. Amaherawhchu, Kan ramah hian thilsiamna lian sawi tham awm lo mah se la, industry tenau zawk tam tak a lo awm chho ta a, heng atanga bawlhhlawh chhuak te hi a mal theuh chuan pawitham lo niin a lang a, bawlhhlawh sawngbawlin ngaihsak a hlawn lem lo. Mahse a infinkhawm chu ngaihmanw tham tak a tling ta. Central Pollution Control Board—in a zirchiannaah pawh industry lian pui pui te ai mahin small scale industry-te atanga pollution hi a nasa zawk tih a finfiah tawh a ni.

Pollution venna tura Dan leh Hrai:

Hetiang a nih avang hian India sawrkar chuan a ngai pawimawh hle a,

Chhehvel (environment) humhimna tur dan pawh 42nd Amendment hmangan, India danpui Constitution-ah hial dahin, a dah hmasa ber Ram a ni nghe nghe. Chumai bakah, Directives Principles of State Policy-ah leh Fundamental Duties-ah te pawh telh a lo ni chho ta zel a ni. India Parliament chuan bawlhhlawh khuahkhirhna dan hmasa ber, The Water (Prevention & Control of Pollution) Act chu kum 1974 khan a pass tawh a, Kum 1981-ah the Air (Prevention & Control of Pollution) Act -a lo pass leh ta bawh a. Heng dante hian tui leh boruak chauh a huam rih avangin chhehvel boruak pumpui ven himna tur dan ‘The Environment (Prevention & Control of Pollution) Act’ kum 1986-ah a siam leh ta a. Chu dan hnuaiah chuan kil tin atanga chhehvel venhimna tur dan tenau tam tak a siam leh bawh.

Heng dan hnuaiah hian industry reng reng an din hmain state tina Pollution Control Board hnen aṅangin din phalna No objection Certificate/Consent to Establish an la ang a, hnathawk thei an nih hnua hnathawh phalna ‘Consent to Operate’ an dil leh phawt tur a ni. Dilna pawh Form siamsa hmangin thehluh tur a ni a, phalna pawhin fee a keng tel tur a ni bawk. Heng dante hian Dan zawm lo te hrem theihna engemaw zat a keng tel bawk a, chung zingah chuan industry tihtawp sak te, power leh tui supply tihtawpsak te, a case a zira lungin tan leh pawisa chawi thlengin hrem theihna Central leh State Pollution Control Board-te hnenah a pe a ni.

Mizoram Sorkar pawhin hma la chhunzawm nghalin the Mizoram Water (Prevention & Control of Pollution) Rules leh the Mizoram Air (Prevention & Control of Pollution) Rules, kum 2002 khan a siam ta bawk a. Tin, Mizoram pumpui hi ‘Air Pollution Under Control Area’-ah July 2002 khan a puang ta bawk.

Heng dan te hian thuneihna a pek angin Mizoram Pollution Control Board pawhin kum 2003 aṅangin khan he hna ‘Consent Management’ tih a koh hi a lo kalpui chho ta a. Central Pollution Control Board guidelines leh state dangte tih dan zul zuiin ‘Categorization of Industries for Consent Management’ siam chhuakin, industry hrang hrang consent ngaite chu a thliar fel a, a hnua ami ang hian Red, Orange, Green leh Non Polluting Category-ah te then an ni.

I. INDUSTRIES UNDER RED CATEGORY: Heavily or highly polluting industries/activities requiring CONSENT/AUTHORISATION from the Mizoram Pollution Control Board

A. Industries identified by Ministry of Environment & Forests, Govt. of India a heavily polluting industries

1. Aluminum smelter. foundry
2. Cement.
3. Chloro alkali.
4. Copper smelter
5. Distillery including Fermentation industry.
6. Dyes and dye intermediates
7. Fertilizers.
8. Iron and steel (involving processing from ore/ scrap /integrated steel plants)
9. Oil refinery (Mineral Oil or Petro refineries)
10. Pesticides (Technical) excluding fermentation.
11. Petrochemicals (Manufacture of and not merely use as raw materials)
12. Pharmaceuticals (Basic excluding fermentation)
13. Pulp and paper (Paper manufacturing with or without pulping)
14. Sugar (excluding Khandsari)
15. Tanneries.
16. Thermal Power Plants.
17. Zinc smelter.

B. Industries Manufacturing following products or carrying out following activities

18. Anodizing.
19. Asbestos and asbestos-based industries.
20. Automobiles manufacturing/assembly.

-
-
21. Ceramic/Refractories.
 22. Chemical, petrochemical and electro chemical including manufacture of Acids such as Sulphuric acid, Nitric acid, phosphoric acid etc.
 23. Coke making, Coal liquefaction, Coal tar distillation or fuel gas making.
 24. Common Effluent Treatment Plant.
 25. Dry Coal processing/ Mineral processing industries like Ore sintering, pelletization etc
 26. Explosives including detonators, fuses etc.
 27. Fermentation industry including manufacture of yeast, beer etc.
 28. Fire crackers
 29. Foundries (or industry or process involving foundry operation).
 30. Glass and fibre glass production & processing (excluding moulding)
 31. Glue and gelatine.
 32. Heavy Engineering.
 33. Hospitals, Nursing Homes, Diagnostic Centres and Laboratories.
 34. Hot mix plants.
 35. Incineration plants.
 36. Industrial carbon including electrodes and graphite blocks, activated carbon, carbon black etc.
 37. Industrial or inorganic gases namely,
 - (a) Chemical gases : Acetylene, Hydrogen Chlorine, Fluorine, Ammonia, Sulphur Dioxide, Ethylene. Hydrogen Sulphide, Phosphine.
 - (b) Hydrocarbon gases: Methane, Butane, Ethane, Propane.
 38. Industry or process involving electroplating operations.
 39. Industry or process involving metal treatment or process such as pickling, paint stripping, heat treatment, phosphating or finishing etc.
 40. Lead re-processing & manufacturing including lead smelting.
 41. Lime manufacturing.
 42. Lubricating oils, greases or petroleum-based products.
 43. Milk processing and Dairy products (Integrated Project).
 44. Mining & Ore-beneficial
 45. Paints & Varnishes (excluding blending/Mixing).
 46. Petroleum Products manufacturing, Oil/ Crude Oil/residues reprocessing.
 47. Phosphate rock processing plants.
 48. Phosphorous & its compounds.
 49. Photographic films & chemicals.
 50. Pigments & intermediates.
 51. Potable alcohol (IMFL) by blending or distillation of alcohol.
 52. Power generating plants (including D.G sets)
 53. Processes involving chlorinated hydrocarbons.
 54. Slaughter-houses & meat processing units.
 55. Steel & Steel products including coke plants involving use of any of the equipments such as Blast furnaces, Open hearth furnaces, Induction furnace or Arc furnace etc. or any of the operations or processes such as heat treatment, acid pickling, rolling or galvanizing etc.
 56. Stone crushers.
 57. Surgical & medical products involving prophylactics and latex.
 58. Synthetic detergent & soap.
 59. Synthetic fibre including rayon, tyre cord, polyester filament yarn.
 60. Synthetic resins.
 61. Synthetic rubber excluding moulding.
-
-

-
-
62. Tobacco products including solvent extracted oils, hydro-generated oils.
 63. Yarn & textile processing involving souring, bleaching, dyeing, printing or any effluent/ emission generating process

II. Industries under 'Orange' category: Moderately polluting industries/activities requiring CONSENT / AUTHORISATION from Mizoram Pollution Control Board.

1. Automobile servicing and repair stations.
2. Brick manufacturing.
3. Bleaching units.
4. Cement clinker-grinding units.
5. Cotton ginning, spinning & weaving.
6. Fish processing.
7. Flour Mills
8. Food additives, nutrients and flavours.
9. Food including fruits and vegetable/ processing.
10. Fragrances and industrial perfumes.
11. Hotels and restaurants.
12. Instant tea/ coffee, Coffee processing or plantation.
13. Injection moulded plastics and PVC Products.
14. Khandsari sugar.
15. Laboratory chemicals involving distillation, purification process.
16. Laboratory-wares.
17. Lead acid battery reconditioning/ assembling.
18. Malted food.
19. Manufacture of mirror from sheet glass & photo framing.
20. Manufacturing of synthetic detergent intermediates (other than formulated

- synthetic detergent products).
21. Manufacture of soaps (process generating trade effluent)
22. Mushroom units.
23. Metal treatment or process involving surface.
24. Coating and paint baking.
25. Mineral water units.
26. Non-alcoholic beverages (soft drinks).
27. NPK fertilizers (Granulation).
28. Organic nutrient.
29. Pesticides/Insecticides/Fungicides/ Herbicides/Agrochemical formulation.
30. Petroleum products/ Crude Oil storage and transfer excluding cross-country pipeline.
31. Pharmaceutical formulation.
32. Plywood & Board manufacturing.
33. Pre-boiled rice mills.
34. Pulverizing units.
35. Surgical & medical product involving effluent/ emission generating processes.
36. Tyres and tubes vulcanization, rethreading, moulding.
37. Textile spinning Mills.
38. Wire drawing (cold process) and bailing straps.
39. Wood treatment units.
40. Printing press – offset printing with DG sets.
41. Carpentry with electrically operated machines.
42. Water supply Scheme
43. LPG Gas Bottling Plant

III. INDUSTRIES UNDER 'GREEN' CATEGORY.

A. 'GREEN' A: Less polluting Industries requiring CONSENT/ AUTHORISATION from Mizoram Pollution Control Board.

1. Bakery products, biscuits, Confectionary.
2. Chilling plants & cold storage.
3. Dal Mills.
4. Industrial gases viz air, oxygen, Nitrogen, Argon, Helium, Carbon dioxide, Nitrous oxide.
5. Manufacture of soaps involving process without generation of trade effluent (saponification of fats & fatty acids only).
6. Medical & surgical Instruments.
7. Mineral Water.
8. Water softening & demineralised plants.
9. Manufacture of formulated synthetic detergent products.
10. Steel fabrication.

B. Less polluting, category requiring only one time NOC from the Mizoram Pollution Control Board.

1. Apparel making.
2. Assembly of air cooler conditioners and Refrigerators.
3. Assembly of bicycles, baby carriage & other small non-motorised vehicles.
4. Bamboo & cane products (only dry operations).
5. Block making for printing.
6. Bulk cement terminal.
7. Cardboard or corrugated box and paper products (Paper or pulp manufacturing excluded).

8. Carpet weaving.
9. Cotton & woolen hosiery.
10. Electronics & Electrical goods
11. Electronics equipments (assembly)
12. Footwear (rubber & PVC).
13. Fountain pens.
14. Gold and silver smithy.
15. Night soil disposal including septic tank cleaning
16. Ice cream or Ice making.
17. Leather footwear & leather products excluding tanning and hide processing.
18. Light Engineering.
19. Paint (by mixing process only)
20. Paper pins and U-clips
21. Plastics and PVC processed goods
22. Printing press- offset printing (electrical and hand operated)
23. Radio assembling
24. Carpentry without electric operation
25. Rice Mullors
26. Rope (cotton & plastic)
27. Scientific and mathematical instruments
28. Shoelace manufacturing
29. Sports goods
30. Steeping and processing of grains
31. Supari (betel nut) and Masala grinding
32. Thermometer making
33. Toys making
34. Rubber goods industry
35. Furniture (wood & Steel)
36. Paving tiles.
37. Photography (film developing)
38. Dry Cleaning unit.
39. Paper bags.

IV Non Polluting Category:-
The Mizoram State Pollution Con-

trol Board has excluded the following Categories of small scale and Cottage Industries for obtaining NOC/Consent subject to certain conditions as mentioned below:

- 1) The number of workers in an industry should be less than 20.
- 2) Industry employing more than 20 workers shall obtain the consent of the Board and comply with the required formalities. Such units shall be categorized under Green 'B' category.
- 3) It should conform to the land use classification by the competent authority.
- 4) If any industry covered under non – polluting category creates conditions that generate any type of pollution or if there is any objection from the surrounding community and if on verification, it is found that such objection has same substance, the exemption given to the industry would be withdrawn.
- 5) Any act of emission/commission on the part of the try so exempted resulting in any pollution or violations of standards prescribed by the Board will not bind/control the Board from taking appropriate legal action under the Water & Air Acts.

1. Tailoring
2. Candles
3. Betel nuts cracking
4. Agarbatti
5. Basket making
6. Steel bucket, Trays (no galvanizing)
7. Umbrella ribs or fittings/chemical surface treatment

8. Bee keeping
9. Watch assembly units
10. Plaster of Paris (Moulding only)
11. Power looms/ handlooms (without dyeing and bleaching)

‘Categorization of Industries for consent Management’ hian investment atangin industry lian leh te a thlair hrang nghal bakah, Industry Category hrang hrangte dam chin nei vekin a siam a, hetiangin;

Category	Validity (in years)
Red	2
Orange	4
Green 'A'	6
Green 'B'	One time NOC
Non Polluting	One time NOC subject to certain conditions above

Industry Department kaihhruaina hnuai ah Mizorama industry thenkhatte chuan he dan hi an zawm tha tan viau a, amaherawhchu a tam zawk chuan kan la hre chiah lo niin a lang.

Industry din turten an zawm tur pawimawh tak chu din tan hma ngeia NOC (Consent to Establish) lak hi a ni. Chumi awmzia chu fel fai taka an bawlhhlawh an sawngbawl a, tuihna leh boruak tibawlhhlawh lo thei ber tur leh thenawm leh thing leh maute tana hnawksak lo thei ber tura industry an din theihna tura a hmunah kala enfiah vek a, an zawm tur kaihhruaina siam a tul thin. Tin, khawl lei chungchangah pawh Central Sorkarin dan a siam zulzuia amaha betsa pollution control device awm tel tam tak a

awm. Khawl siam chhuaktute pawhin an khawl hlui, dan thara tling tawh lo te, tihral nan te pawh min hmang palh thei. Heng te hi kan hriatfiah theih nan, phalna neih hmasak a tul hle a ni. Hetianga kaihhraina neih hma a, khawl leh hmun hma lo lei/tan hmasak hian a hnuah senso a ti tam thei zawk baw. Heng kawngah hian industry lian zawkte kan tluk lo lek lek thin. Tichuan, pollution tih tlemna hmanrua hman ngai te leh an hnathawhna tura thil tul te bun vek a, hnathawh phalna, Consent to Operate lak thlap hnuah hna tan chauh hian kan nakina kan buaina awm thei, entiman; complaint, etc. lakah min veng thei a ni.

Mizorama kan industry neih tlangpui langsar zualte chu stone crusher, furniture workshop, automobile repairing workshop, bakery, steel fabrication te an ni a.

Stone crusher te hian bawlhhlawh nawi tam tak pe chhuakin, an bengchheng hle baw. Complaint pawh wawi duailo dawn a ni tawh thin. Heng bawlhhlawh nawi te hi lung atanga insiam a nih avangin silicon a tam hle a, a hnathawktute leh a bul vela cheng ten Silicosis an vei thin tih finfiah a ni tawh a, Hmarchhakah a test-na a la awm lo baw ken, chuap cancer anga enkawl an nih thin avangin rei loteah an boral phah thin niin mithiamten an sawi. Stone crusher neituten bawlhhlawh nawi tih tlem dan tur leh boruaka lengdarh lo tura kaihhraina dan an zawm that a ngai hle.

Furniture workshop leh steel fabrication te pawn bengchheng nasa tak an siam avangin thenawmte mai ni lo, a thawktute

tan hlei hleia taksaah harsatna an thlen thei. Chuvangin ri thupna leh benghnawhnate hman a tul thin.

Tin, automobile repairing workshop atanga hriak (oil) hman hnu hi hazardous chemical a ni a, cancer thlen theitu zinga pakhat a ni. Tuiyah a zawp theih loh avangin nungcha te leh mihringte tan a hlauhawm thei. Luikawra paih mai lovin, dah khawla, Central-in tlaka a ngaih 'Registered Recycler' hnenah hralh chhuak zawk thin turin dan chuan industry neitute a phut tlat a. Chutianga kan tih chuan kan chhehvel kan humhim bakah bawlhhlawhte sumah kan chantir dawn zawk a ni.

Heng kan sawi tak te hi a tlangpui tak meuh an ni a, industry a dang zel angin a kaihhraina pawh a dang zel a ni. Inhrilhriat vek sen a ni lo va, phalna nei lo te hnenah phei chuan hriattir ngaihna a awm lo a ni ber. Chuvangin phalna neih a tul hle. Chumi rualin bawlhhlawh sawngbawl dan tha taka zawm hi industry neitute mawhphurhna a ni a, India ram danin min phut tlat a ni. Kan zawm theuh chuan kan environment tichhe chuang lovin hmasawmna kan nei thei dawn a ni.

Tunah rih chuan heng kan thil siamna bawlhhlawhte'n harsatna min siamsak hi kan la chik taw lo a ni mai thei. A lansarh viau hnuah erawh chuan siamthat a har tawh ang. A chhiat hmaa fimkhur hi pollution venna tha tak a ni. Hetiang kawnga hma la tur hian industry neitu mimalte leh association te an pawimawh hle.

**CELEBRATION OF 25 YEARS OF PEACE IN MIZORAM
CUM-EXHIBITION ROPUI TAKA NEIH A NI**

Ni 21.11.2011 a Chief Secretary, Govt. of Mizoram Chairmanna hnuai Secretaries' and Directors' Meeting thutlukna angin, 24th-28th January, 2012 chhung khan New Secretariat Complex Ground-ah 'Celebration of 25 Years of Peace in Mizoram' neih pahin Exhibition and Sales lian tham tak buatsaih a ni a. He Celebration atan hian Industries Department chu Nodal Department atan ruat an ni. Ni 24.1.2012 zing dar 10:30-ah a hawwna programme Pu Van Hela Pachuau, Chief Secretary, Govt. of Mizoram Chairmanna hnuai neih niin, Hon'ble Chief Minister Pu Lalthanhawlan ropui takin a hawng a ni. He hawwna programme neihah hian Minister te, Parliamentary Secretary te, MLA te, sorkar mi pawimawh tak tak te, kohhran hruaitute, politicante, politician hluite leh media lamte pawh thahnem tak an tel a ni.

Ruahmanna hmasa-ah chuan ni thum chhung chauh awh tura duan a ni a, mahse mipuiin an hlut em avangin ni hnih pawhsei a ni a, ni 26-a khar tura ruahman kha ni 27.1.2012-ah kharna neih niin ni 28 thleng Exhibition hi neih a ni a. He kharna hun hi His Excellency the Governor of Mizoram Pu Vakom B.Purusathamam khuallian niin hun a hmang a, Hon'ble Chief Minister Pu Lalthanhawl pawh khual zahawm a ni.

He Celebration-ah hian stall 135 siam niin participants tur pawh a huamzau hle a, industrial units hrang hrang bakah State Govt., Central Govt, private business house leh financial institution atang tein an tel a ni. A hnuai mi ang hi participant te an ni:

1. Mizoram State Govt,	- 24 Nos.
2. Central Department	- 10 Nos.
3. Private Sector Undertaking (Corporation/Boards)	- 11 Nos.
4. Private entrepreneurs	- 80 Nos.
Total:	- 125 Nos.

Celebration-cum-Exhibition neih chhung hian entertainment programme pawh neih niin zaithiam tak tak ten nilengin mipui lokalte zai leh zaiin an lo awi reng baw a. A hmunhmate a hlat deuh avangin mi an tlem hlauhthawwna a awm a, mahse beisei aiin mipuiin an hlut a, stall tin mai an lun em em mai a, a bik takin private entrepreneur te chuan an bungrua an hralh tha hlawm hle a ni.

Sorkar departments leh private sector undertakings te pawn an department hmalakna te chhawpchuakin an department hmalakna mipuite hriat atana tangtai tur thu ziak chi hrang hrangte sem chhuah niin, a lem te nen an entir a, hei hian mipuite pawh a ti bengvar hle tura rin a ni. Chutiang bawkin private entrepreneur te pawn an hmalakna thar leh hmalak mekna Zoram mipuite tan chhawpchuahna hun atan an hmang hi a hlawhtlinna pakhat a ni baw.

Hetiang ang Exhibition hi mipuiin an hlut em avangin sorkar pawhin buatsaih chhoh zel turin ruahmanna pawh kalpui a tum a ni. .

**POLYTHENE
KAN RAM LEILUNG LEH BORUAK TICHHETU
(A thlakna tha ber tur)**

*Zohmingthanga
Manager. (Project), ZIDCO*

Hun rei ve tawh deuh aṅang khan sorkar leh Mizoram Pollution Control Board ten Polythene kan hman danin mihring taksaah leh ram leilung, nungchate chenin an tawrh phah dan an sawi chamchi a. Polythene kan hman uar tak em vanga leimin thlen ṭhin dan te, nungchate'n an tawrh nasat tawh dan te leh mihring ei leh inah natna hrang hrang a thlen theih thu te Pollution Control Board hian an sawiin an ziak ṭhin a nih kha.

Tunlaih Polythene ṭawih thei lo ti a zawrh leh hralh a tam ṭan a. A ṭhen Burma lam aṅanga lokal a ni a, ṭhenkhat erawh India company siam ni awm tak te an ni. H e n g Polythene ṭawih thei lo z a w r h tlanglawn leh hman tam viau te hi a chemical contents lam a ṭ a n g a chhuichianna a awm ka hre lem

lo a, amaherawhchu “hmantlak loh” tia lo sawi ve ngawt chu a ṭha ber rih lo mai thei.

Engpawhnise, heta Polyhene thlakna tur ka rawn sawi tum tak hi chu kan ram leilung ngeia ṭo (vegetation) aṅanga paper chi hrang

hrang siamchhuah theihna hi a ni. Chuvang chuan “Mizo Paper” tiin ka rawn puah ve ngawt a ni e. He paper siamchhuah theihna

ber chu Changel (Jungle Banana) kung aṅangin ani. Hei hi kan Mizoram khawihmunah pawh a tam a, raw-material supply thua buaina awm lo phawt turah ngai ila. Changel bakah recycle

process-in puanchhia, saiip leh kan lehkha puanchhia hrang hrang paih zo zai carton bag chhia thleng hian paper bag, etc. ah an siam leh theih a ni. Hetiang paper hi polythene ai chuan a tlawm thei fe a chhut a ni a, awlsam takin a ṭawih ral mai thei bawh. Changel



atanga siam erawh a quality a that deuh avangin paper bag a siam tawh chin chu awm mahse zirna in leh office-ah pawh hman tlak hle tur an ni ang. Tin, process of technology hi a sang hran lova Zoram mipui te tan eizawna tling niah ka ngai.

He magazine-ah hian chipchiara ziah lan theih a ni lova, tumna tak tak nei chuan a ziaktu te nen Chiang leh zuala sawi ho phawt a, hmunpui lam pan tha berin ka hria. Demand chu awmsa, raw-material lah phai lam ami chah buai hran ngai miah lo a ni dawn a. Kan thalai thiamna tha tak tak neite'n hma han la teh u.! He Industry-in a product theih tur te chu paper quality hrang hrang bakah file board, file cover, carton plate/box, artui dah nan an hman leh dustbin-ah te a chhuak thei. Production capacity tlem a lian deuhin han tan dawn ta ila.

- (a) Nikhat chhunga siam chhuah theih (paper) - 1.50 MT.
- (b) 1.5 MT in raw-material ro leh zang tha a mamawh zat tur 3.5 MT-4 MT.
- (c) Khawl lian zual mamawhte: Beater machine, Chopper, Vibrator Screener, Hollander Beater, Auto vat, Digester, Electric pressing Machine, Peeling Machine leh khawl

tenau dangte.

A siamchhuah dan

(Brief process of production) :

Changel kung hi inthuah tlat a nih hi. A chang tha chin kha ram hnuai ami i la ang a, chu chu thing tumah vuak keh sawk sawka pho ro tur a ni. Uluk taka kan phoro tawh chu chem emaw khawl (*cutter*) hmanga chan dip a, chu chu *chopper* khawlah chhunluh tur a ni a. He khawlin duhtawka a

lo thial chip chu *vibrator screener*-ah transfer lehin chutah chuan process zel tlak loh ho kha a lo thliar hrang ang a. Heta a lo thliar hran tawh ho zawng hi digester khawlah tuisa lutuk loah *alkali chemical* nen chawhpawhlin rei fe chhum leh phawt tur a ni. Hemi zawh lehah *bleaching powder* nen *hollander beater*-ah dah lehin, he khawla filter leh accessories hrang hrang awm te khan siam zel tlak loh ho kha an lo

thliar hrang leh ang. Heta tang hian kan duh ang *paper sheet* a siam theih turin la hnawng cher chur siin minrawn chhawpchhuah sak leh tawh ang. Paper sheet lo chhuak, la huh hnawng chu 'Vatman' hoten uluk deuh in an lo zar hul ang a, amaherawhchu, paper thuah tep tup, keu phel mai thei erawhin a lo chhuak tawh thung ang. Hemi zawh leh a



electric pressing machine-ah zawi muang raihin a lo chilh mam leh ang a. Paper-in tui a la pawm tel 50% vel chu lo sawr ro tura ngaih a ni tawh. Hemi zawh lehah *peeling* leh *drying machine*-ah dah leh a ngai a.

He stage tak hi a pawimawh a, lehkhapuan kan duh dan a pan leh chhah a rawn siam chhuak tawh tur a ni a, a khawl pawh uluk taka adjust ngaih hun a ni. Paper roah khan bawlhhlawh hrang hrang a kai thei a, hei hi chu chemte pan tak hmanga ziah thlak a awlsam ber. Stage 7-naah chuan lehkhapuan lo chhuak chu *animal glue* an tih ah khawl hmanga chiah leh tur a ni a. Paper rawng pawh duh ang hman mai tawh tur. Animal glue kan tih hian paper 'thim' leh rannung dangten an ei chhiat mai lohna vengtu tur a ni nghal bawk. Stage 8-naah chuan paper lo chhuaka kha *calendering machine*-ah dah lutin uluk takin a hrut mam ang a. Hemi zawhah hi chuan *final trimming* leh *sorting* khawlah lo lut leh in duh ang paper size hrang hrang siam tawh mai tur a ni. Paper bag pawh size chi hrang hrang awltea siam theih a lo ni tawh ang.

A chung a kan sawi changel kung mai loah pawh puanchhia, saiip leh lehkhapuan chhia paih tawh mai tur te pawh paper chi hrang hrang an siam theih a, a process of production a dang tam lo. Tin, paper ni kher lo, paper siamna tuiek kan ti mai dawn em ni ang, te pawh hmanna dang

hrang hrang atan a siam theih a la tam. Hengte hi chuan 1.5 MT production capacity kan tih ah chuan telh ve an ni lo. A chung a paper quality hrang hrang chhuak bakah paper a hman tlak si loh product hrang hrang chhuak tel a awm dawn a. Hengte hi artui dahna atan te, carton box siamna atan te a hman theih tho an la ni.

Industry tangkaina :

A hmalama kan sawi tawh ang khan kan ram leh boruak polythene vanga kan bawlhhlawh tawh zia thlak nan a pawimawh hlein ka hria a. Aman thu hlaah polythene aia tlawm thei tur a ni a. Tin, a paper product hi quality tha tak tak chhuak thei, zirna In leh office te pawhin an hman tlak tur te an ni bawk. Raw-material mamawh te hi kan ram chung ngei a awm an ni a. Puanchhia, saiip chhia kawmthlang ti hnawk mai tura kan paih thin te kha paih an ni ngai tawh lo turah ngai ila, kan dahkhawh hram hram turah i ngai zawk teh ang. Lehkhapuan chhia dah that kan intih hmuh tawh ang a. Tin, changel kan ram leilunga tam si, tlu tawih mai mai thin te hi lak kan inchuh sup sup tawh turah ka ngai. Heng raw-material collect-naah Aizawl khawpui mai ni lo, thingtlang hmun hrang hranga chengten eizawna an lo hmuh phah turah ngai bawk ila. He thil hi duh ang a chiphiara ziak tur chuan a bu a siam hial a ngai dawn a, chhiartu ten in tui zawng a nih chuan a zirna hmunpuiah kal chilh phawt a tha ber. Address leh thildang te a inzawh fiah theih reng a nia.



RIKRUM LEH CHHIATNA A LO THLEN CHANG A HMANGCHANG

Lalhruaitluanga
Châtlâng

A thiam ber leh hre ber ni hauh lo mah ila, tunlai kan tawn mek thil a nih miau avangin, a hre zawkte cho chhuah nan tal tiin ka han ziak ve a ni e.

Chhiatna a lo thlen hian Mizo chu tute pawh kan che chhuak vat thin a, mi tlawmngai leh hmangchang hriate zarah Zonun ze mawi tlawmngaihna a lo par chhuak thin a, hei hian Mizo nih a ti nuam em em thin a ni. Amaherawhchu hetiang huna kan inbuaipui dan leh chhanchhuahna hna kan thawh dan erawh hi chu kan bihchian deuh a tha awm e, hmun thenkhatah chuan kan hel nuai deuhin a lang a, a fel chiah lo a ni. Hliam tuar la chhan tlak ngawih ngawih pawh kan ti chau zual thei a, bungrua la hman tlak tur ngei ngei pawh hmantlak lovah kan chhuah thei a ni tih hriat a tha khawp mai.

Chuvangin chhanchhuahna kan thawhnaah hian awmze nei (systematic) taka chet a hun ta a. A tawng ring ring thu hi a fing ber lem lo fova, Val Upa leh khawtlang hruaituten rang tak a, remruat zung zung thin ni thei se a duhawm hle. A nawlpuia tih chi loh thil te pawh tam tak a awm thin a, a chang phei chuan tlawmngaia lo inthiarfihlim a tul tum te pawh thil awm thei a ni. Hetiang hunah hian ngaihndan hrang hrangte a tam tawh thin a, chuvangin ngaihndan fing leh remhriate ngaihchan thiam a pawimawh hle.

Chhanchhuah hna thawktuten harsatna an tawh fo thin chu hna pawh thawk ve chuang lemlo hmuhawm thlir a lo thlirtu mipui pungkawm tam lutuk thin hi an ni.

Hnathawk ve thei pawh ni lo nunaute pawh hi kan hawkdak lutuk deuh a, hna thawktu dipdaltu kan tam thin hi kan sim a hun tak zet a ni. Chak tak leh awmze nei zawk a chhanchhuah hna thawk tur chuan dipdaltu an awm chuan a sawt thei lova. A pawng a puia kan inchim luih luih hian tih chim leh inhliam belhte a hlauhawm a, chubakah hna a kal chak thei thin lo, hei hi hre rengin tlawmngaihna hi thangtharte hian remhre taka kan chhawm nun zel bakah harsatna a lo thlen a phili leh chiaia chet lak buan buan ai chuan fing tak leh remhre tak a kan in chinfel a tha ber a ni. Chuvangin, hetiang thil a lo thlen a, kan in sawngbawl danah hian kalphung mumala hmalak a hun tawh hle niin a lang. A tlangpui tlem lo tarlang ila.

1. **Mi bo zawn:** Mi bo an awm a, khawtlang huapa zawn a lo tul chang hian, Mi bote in bul hnai velah emaw khawtlang hmun remchang laiah hmunpui (command post) bun tur a ni. Hetah hian khawtlang hruaituten rem an ruatin, mi zawn dan tur an ruahman ang a, zawnna tur ram kan chian deuh phei chuan ramhnuai remchang laiah pawh hetiang hi 2/3 bun a tha.

Tunlai kan thalai te zingah leh nu leh pa tam takte hian mi bo/tui tla zawnna a thawhchhuahpui tur pawh kan hre ta meuh lo niin a lang. Thawhchhuahpui tur leh a hmanna tur tlem lo tarlang ila.

- 1) *Ipte pui*: Kan thil ken ah nan.
- 2) *Chempui*: Mipa nih chuan thawhchhuahpui ngei ngei tur a ni, thing leh mau sahna tlak a ni tur a ni (Chemte nalh tak tak tle vir ver hmantlak loh ni lo hram se)
- 3) *Puan*: Kan pi leh pu te pawhin an lo chin thin a ni a kan mi bo zawn chu thia kan hmu a nih chuan a khuh/ tuamna tur leh inhliam tuam nante leh inzawna (hlang/stretcher) atan a hman theih baw.
- 4) *Torch light/Hmeh ên*: Zingkarah pawh thawkchhuak ila eng chen nge kan zawn dawn tih hriat a nih loh avangin ken hram tur. Zannah leh ramhnuai pilril tak takah a tangkai.
- 5) *Nawalh/lighter*: Mei zu lo tan pawh ken ngei ngei tur. Kan mibo zawn chu wawt ti tak pawhin a lo awm thei

a, mei chhemlum sak nan te, torghlight chhiat palh a meichher siam nan te a tangkai.

- 6) *Damdawi*: Nachhawknaw lam leh pem thar damdawi leh a tuamna tlem tal thawhchhuahpui hram a tha. kan mi zawn atan leh zawngtu keimahni ngei pawh kan inhliam palh theih avangin.
- 7) *Eitur/Tui*: Chawfun/ Tiffin ken ngei ni se (Hmanlai chuan buhfai no 2/3 vel an keng thin a) eitur dang zangkhai lam eg, biscuit leh glucose te leh tui in tur ken ngei tur a ni.
- 8) *Hruizen*: A zangkhai thei ang fei tak (parachute hrui etc.) kham kar chhuk chhoh nan a tangkaiin inzawna hlang (stretcher) atan a tangkai hle.
- 9) *Kutkawr*: Hei hi damdawi lam a hman thin ang ni thei se (damdawi dawrah lei mai tur a awm) mitthi leh hliam sawngbawl nan a tha in a hrisele a, a him baw.

Kan mi bo zawn chu thia kan hmuh chuan khawhsawn mai loin, kan puan kena khuh phawt a, kan zawnpuite leh hruaitute hriattir hmasak tur a ni. Hliam na tak a lo tawrh chuan, a tui a lo hal viau a nih pawhin, vawikhatah tui pek tam vak loh a tha. A nat dan zawh vel bak tawng tam tir vak loh tur a ni. A ngaihtuahawm loh tur thute, a dam thuai tur thute leh tanpuitu tha enkawl na mumal zawk ruahman a nih thutea lo thlamuan zawk tur a ni.

2. **Tui tla zawn :** Tui tla zawn tur hi tunlaiin an awm ta zauh zauh a, Mizo danah mibo/ ruang hmuh hma chu ni 7 leh zan 7 inzawn thin a ni a, chhungkhat mai ni lo khawtlangin kan inzawna lamah hna kan thulh chu engpawh lo nise, tui hleuh thiam hauh lo pawh a thei thei kan liam duak a, hna insem zai thiam kan mamawh hle. Tui tla zawnnaah hian mi bo zawn a kan thawhchhuahpui ang kha thawhchhuahpui leh mai tur a ni. Tui thiamte an tangkaiin an hah thei em em a, tui thiamte tan chuan a Lui a zirin zawn dan an hrethiam zel mai a, amaherawhchu fimkhur tlan deuh a tul, mahni chauh a tlatfal loh hram tur, pawng intihthiam lutuk a paw fo, Lui zeizia hriate thurawn pawisak hram hram tur a ni.

Tui tla zawnnaah hian tui thiam ve lo te pawh hian tih theih leh tangkaina tam tak kan nei ve tih hria ila, tui thiam velo kan nih chuan kan chetna tur chu VAUKAM a ni tih hre chiang ila, tui dai ve kher tum loh tur. lawng/mau-pum a lo awm a nih pawhin chuan chuh ve loh a him ber. Vaukam lamah a tul ang ang lo buaipui hi a tangkai em em a, tui thiamte ei leh in lo buatsaih hi tui tla zawng tho kan ni tih hi hria ila, tui tla ber an hmuh tawh phei chuan, khawmual lamah tho kan insawngbawl thin avangin chet ve theihna hlir a ni tawh a, tui thiamte awl kan tum ve tawh hram hram tur a ni.

Hruaitute thu zawma inven theih aia tam chet ho loh te, mahnia tlat fal loh te, tui a lo chen emaw a hlauhawm lai deuh an tih lai

lo va dai luh hram te, tlai thim lam a lui lam la pan deuh te chin loh hram a tha. In lama che tur leh lui lama ni tina kal tur kan inbithliah fel thin loh avangin mi zawng zawng lui lamah nikhat ni atangin, kal kan tam thin avangin luikamah kan thu nguk mai a, tui tlakna bul hnaia Veng/Khua mipuite kan tihah lutuk a, ei leh in tur buaipuiin kan buai fo a ngai thin hi a fel taw lo hle. Luikam hnaivai a thlai huan leh nul hmun siamte thlai kan tih chhiatsak fo bakah lak mai kan awlsam lutuk a, an kumtluan thawhrah kan tih chingpen sak fo hi a tha lo hle a ni.

Rawtna : Pawl anga, lui lama kan picnic emaw, blanket sua hnatlang kan thawhchhuah thin hian hruizen ken hram ni thei se, kan keng lo a nih pawhin kan awmna bula mautlawn (a tang hlawi kher nilo pawh) inchhawp nachang hria ila, tui tla palh an awm pawhin tuia zuanglut kher lovin Hruizen emaw mau tlawn a inhnuh chhuah maina atan a tangkai a, tui thiam lo tan pawh a inchhanchhuah ve theih a ni. Picnic naah hian ruihtheih thil hi a zalen nge nge thin a, lu a lo kai tawh chuan lui hlat thei ang berah, inthiarfihlim tum thin ila kan him tlang ngei ang.

3. **Kangthelh :** Kang mei a lo chhuah hian hamhah a awl hle a, kangmei chhuah thu au thawm kan hriatin kan awmna hmun atangin kut lawngin kan tlan chhuak nghal tlangpui thin a, mei kanna bul velah, a thelhna hmanrua kan va dap chawp ta thin a, buai a zual thin. Kangthelh ve thei lem lo pawh

hmuh chak chak leh au ring ring leh a hnaih hnaih kan ni fova, tangkai lutuk lovin kan phe buai suau suau ni berin a lang. In kan thu kan hriat a kan tih tur tha tangkai thenkhat han sawi ila -

- a) Eng ang thawmhnaw nge kan in bel tih en a, kang hma thei chi a nih chuan kang har tur leh meisa kan har tur deuh a in thlak vat tur a ni. Pheikhawk bun tel ngei ni se, mawza thlengin kan uluk hle tur a ni. Heng te hi thawhchhuahpui hram ila.
- b) *Tin/Bucket*: Tui hi kangthelh nan kan hman thin a nih avangin thawhchhuahpui hram hram tur a ni. indaih loh a na thin hle.
- c) *Thirtiangtê*: A la kang ve lo thiah nan a tangkai hle
- d) *Pliers*: Kut lawng a kan khawih ngam loh rangva sa thiah nan te leh electric current lakah a him bik.
- e) *Buara/Saiip* : Hei hi meialh kara inchhanchhuahna atan atangkai hle a, tuiah chiah huh a hman tur a ni. Blanket pawh a tangkai hle bawk.
- f) *Chempui* : Mipa tan chuan han thawhchhuahpui ila a hmanna tur a lo awm zel thin.

Community Fire Fighting/ Vantlang a kangthelh

Fire & Emergency Service te hi District Headquarter-ah te pawh an la inbun kim meuh lo a ni a, a awmna khuaah ngei pawh harsatna hrang hrang avangin beisei aiin an

lo thleng tlai mah mah fo thin si a, chuvangin vantlang kalkhawmin kang hi kan la thelh zel dawn niin a lang. Kangmei chhuak kan hriat veleh chi ai mai mai lovin Fire & Emergency Service phone No. 0389101 phone vat tur a ni. Kangmei chhuah thu mi kan hriattir reng rengin tu In leh Veng (Section) kawthler tih leh eng ang In leh thil kang nge sawi tel hram a, a thelhna tur engnge ken chi tih sawi tel theih hram nise. A chung a hmanrua kan sawi ang khi a theih theih thawhchhuahpui ni se.

Tin, hetiang hian hruaituten ruahmanna siam vat tur a ni. Thenawmte tui khai theihna turah intlar tir vat tur a ni a, in hlan chhawng diat diat a meikang chu thelh mih kan tum ang, thenawmte tuizem hmantheih zat a zirin tlar kan insiam tam mai tur a ni. Atir bera a birhtu leh a hmawr bera thehtute hi chhawk fo a tha a, Tin/Bucket ruak lo let leh chu tui lakna lampang atanga let lovin tlar hran insiam hian a sawt bik tih hriat reng tur a ni. Chutiang chuan chhumlo chat lovin tuiin kan theh reng thei dawn tihna a ni.

Kangmei a lo chhuah hian Gas Cylinder awmna leh mihring awmna hriat hmasak ber tum tur a ni. LPG hi 410 - 600 °C - a a satin a puak tlângpui a, In kan tantirh lamah chuan a hlauhawm lutuk loh avangin thehchhuah hmasak a tha.. Bungrua aiin nunna a hlu zawk a ni tih hriain mihring chhan ngai an awm em tih ngaihtuah hmasak tur a ni.

Meikang hian Oxygen a kan ral thin

avangin in chhung amite kan chhanchhuah vat theih nan kawngkhar leh tukverh leh bang kan thiah theih ang ang te, thiah hmasak ber tur a ni, thli beng lohna lam aṅanga chet tum hram hram tur a ni. Thenawm In kangkai tur ni a kan hriat chuan a chhunga bungrua te kha lo thiar chhuah lawk tur a ni a, hmun him zawkah dah a vengtu indah ngei tur a ni, bungraw thiarchhuahte a bo loh nan. Ram kang thelhnaah chuan meikawng lo sial khalth hram hram emaw lo hal khalth thin tur a ni. Thli beng lohna lam leh tui awmna hriat hmasak hram hram tur a ni, tlanchhiat a lo ngaih palhin a him bik.

4. **Leimin/ Inchim**: Leimin leh In chimte hi kan la tawk dawn chauh niin a lang, Mizote hi sathar leh saza thlah ni a mawi kan ni e, kham leh awi kan ngam dan em em hi! A awi poh leh kan Insak a chhawng tam ting mai a, Mangkhawng kan inkam chilh a ni ber e, chuangin kaihhruaina mumal kan mamawh tak zet a ni.

- a) Leimin leh In chim a lo awm chang hian a-pui-a-pang, a-lian-a-te thlengin hmuh hnaih ber tumin kan tlan khawm tuk tuk thin a, a tlan khawmte rihna ringawt pawh hian chim dang a siam belh ang tih hlauhawm khawp a ni thin. Chhanchhuaktu turte che thei lek lo khawpin kan lo dip thin hi chu sim a tha khawp mai.
- b) Heng thil lo thlen hian kaihrhaitu mumal tak insiam vat a tha, YMA leh V.C hrhaitute emaw, a awm zinga fel deuhin kaihhruaina lek kawh vat tur a

ni. A rui phur nazawng leh athuai pui pui thu lal tir loh tur a ni.

- c) Chim leh tur leh chim belh a hlauhawm em tih hriat vat tum tur a ni, thenkhat a hnuaia an chet laia, a chung lama lo chet ve chhente hi a fin thlakloh tih hriat tur a ni.
- d) In chhungah mihring engzat nge cheng a, engzat nge him tih leh tangkhang zat hriat hmasak tum tur a ni.
- e) Inchim chhungah chhanchhuaktu tlawmngai duh duh luhtir mai lovin, a lut awm deuh thlan hram hram tur, a lut zat leh a lo chhuak zat chhinchhiah ni thei se.
- g) A lut turte hian hmanraw tul angte kengin torchlight ken tel a tha, helmet khum thei hram ni bawk se.
- h) A chhungah hian nawalh/ lighter hman loh hram tur, gas te pawh a lo 'leak' theih avangin a him lo thei.
- i) Thil harsa tak ni mahse ngaihtuahna fim tak hmang chungin mitthi tawhte buaipui hmasa lovin hlaim nunna chhan theih an awm em tih ngaihtuah a, nunna chhan tlak te ngaihtuah hmasak hram ni se.
- j) Heng kan insenghawinaah hian fimkhur taka chet tur a ni a, fimkhur loh avangin inhliam ve mai awl tak a ni, zan lam a thil thleng a nih pheii chuan rorel fel leh zual a ngaiin emergency light kan neih ang ang te thawhchhuahpui tum thin ila, hrhaitute thu ngaihchan hram hram tur, zurui hawklak ro lo rel ve phet tum an awm chuan hrhaisawn vat zel a tha.

Loh theihloh thilah lo chuan mahni thu thua hma lo lak ve loh tur a ni, hrechiang hawt si lova 'A chim leh A min leh' ti a lo au te hian chhanchhuaktu te zingah inhliam palhna nasa zawk a thlen thei a ni tih hriat reng tur a ni.

5. **Motor Accident**: Motor Accident hi kan tawng tam ta hle a, a tlangpuiin kawng thlanga tlan liam, inchil emaw insu te an ni tlangpui. Chutiang buaipui dan tlemte han tarlang ila -

I.

- a) Kawng thlang lama tla a nih chuan fimkhur taka kal tur a ni, kan lung rah lumin midang kan hliam thei a ni tih hriat reng tur a ni.
- b) A thil phurh aiin mihring chuangte ngaih pawimawh hmasak tur, biak theih an la nih chuan a na lai kan dimsak theih nan a na lai zawh hmasak tur a ni. An hming leh veng leh thil dang chu hmanhmawh loh tur a ni.
- c) An taksa motor-in a lo chillhet thei a, hei hi fimkhur taka chet ngaihna lai tak a ni, kan tih chetna lamah motor kan tih lum belh thei a ni tih hre bawk ila, fimkhur loh avangin midang kan tihpalh belh thei a ni tih hriat reng tur a ni.
- d) Mitthi tawh aiin la chhan theih tur te ngaih pawimawh hmasak a tha, hliam nasa tak tuara thi chhuak reng an nih chuan a tuamna kan neih ang

angin tuam hmasak tur a ni. Tin, ruh tliak an nih chuan them dawhsak hram hram tur a ni, kawngpui lama kan lakchhuahna lamah hian a dim thei ang bera lakchhuah kan tum tur a ni.

- e) Anmahni hriat chian leh motor document leh an thil phurh chu police kutah dah thiam a, mahni thu thua lo khawih ve bawrh bawrh loh tur a ni.

II. Motor chil a nih a, a la dam a nih chuan motor kalsawn tir a lakchhuah vat tur a ni. A chil hlum a nih chuan ruang chu laksawn rih loh hram tur. Puana lo khuh a, police an hnaih chuan koh vat tur a ni a, camera/mobile handset-a thla lo lak a tha, thubuai hla buaiah a tangkai thei. Vai ram angin driver engmah sawi lova sawisak vak nghal mai chin hi thil tha ber a ni lo.

Heng harsatna hrang hrang a lo thlen hian heng telephone number te hi hriat tum ang che.

Police Station	- 100
Fire Service	- 101
Aizawl Civil Hospital Casualty	- 102.

Chhiatna lo thleng chung changah thu dik lo thehdarh hi a pawih thei em em a, thil hre chiang si lo hre ber ang maia thu belhchian dawl lo chu thehdarh loh hram tur a ni.

K E I M A H N I

1. **7th North East Business Summit** : Ni 6&7 January, 2012 khan DONER leh Indian Chamber of Industries-in kum tina a buatsaih thin 7thNorth East Business Summit New Delhi-a neihah Mizoram sorkar atangin Pu H.Zothangliana, Parliamentary Secretary, Industries, etc., Pu Vanhela Pachuau, Chief Secretary, Pu R.L.Rinawma, Principal Secretary, Dr.Lalrinliana Sailo, Director, Health, Pu Lalzirliana, Director, Trade & Commerce leh Pi R.Lalrodingi, Joint Director of Industries te an kal a, tuang tak leh hlawhtling takin programme an hmang a ni.



2. Ni. 18.1.2012 khan His Excellency the Governor of Mizoram Pu Vakom B.Purusathamam chuan Thenzawl a tlawh a, Thenzawl Handloom Unit te pawh a tlawh tel a ni.
3. Ni. 26.1.2012 khan NLUP, Industry Sector hnuaiia Auto Rickshaw thlangtute tan district-wise in a hnuaiia mi ang hian sem a ni.
 1. Mamit District : 15 Beneficiaries
 2. Champhai District : 5 Beneficiaries
 3. Serchhip District : 6 Beneficiaries
 4. Kolasib District : 9 Beneficiaries
 5. Saiha District : 3 Beneficiaries.

-
-
4. **India Wood 2012** : Industries Department, Government of Mizoram chuan India Wood 2012, Bangalore-a tel tur leh Industrial Areas hmunpui thenkhat tlawhin Industrial Exposures Study Touratan local entrepreneurs mi 17 a tir chhuak a. February ni 6, 2012-ah Mizoram chhuahsanin February ni 20-ah an lo let a ni. Wood Exhibition hi India rama thing lama thilsiamna hmanrua zawrhchhuahna leh entirna ropui ber a ni a, heta kal te hian hlawk an inti hle a ni.

 5. **Weaver Credit Card** : Puantahtute hamthatna tur scheme thar kumin financial year (2012-2013) atanga hman nghal tur sorkar laipuiin a duan chhuah zinga pakhat – Weaver Credit Card inhrilhfiahna hun ‘Awareness Camp’ Chanmari YMA Hall-ah ni 18.2.2012 khan neih a ni a. Hetah hian puantahtute leh puantah kaihhnawih eizawngtu mi thahnem tak an kal khawm a ni.

 6. **FOOD PRO : INVESTORS’ MEET** : Ministry of Food Processing Industry, Indian Chamber of Commerce, Kolkata leh Mizoram sorkar tangkawpin a buatsaih thei leh thlai sawngbawlina kawnga Mizoram in hma a sawn theih nan State chung leh pawna sumdawng mite intawhkhawmna Food Pro : Investors’ Meet chu ni March ni 5, 2012 khan State Guest House-ah neih a ni a. Khuallian Pu H.Liansailova, Agriculture Minister niin Industries Minister Pu S.Hiato chu khualzahawm a ni. He Meet-ah hian Ministry of Food Processing & Industries, Govt. of India, Indian Chamber of Commerce (ICC), National Horticulture Board (NHB), Agricultural Processed Food Export Development Authority (APEDA) atangte leh Mizoram sorkar atanga concerned department official-te an tel bakah tualchhung atangin food processing lama tui mi engemawt zat an tel baw a ni.
 He Meet-in a tum ber chu ei leh in sawngbawlina kawnga Mizoram thei leh thlai tangkai taka hman a nih theih nan investor leh a kaihhnawih peng hrang hrangte chochhuah, Central leh State suma hamthatna scheme hrang hrangte inhrilh hriat leh hman tangkai dan kawng kawhhmuh te, technology leh services hrang hrang hmarchhak bial atana hmalakna inhrilh hriat a, loneitu/huanneitu (kuthnathawktu) te hamthat nana contract farming, sourcing, processing, value addition, distribution leh marketing atana remchanna siamsak bakah agriculture leh horticulture atanga tharchhuah tangkai leh hlawk zawka sawngbawl theih awmte zirchian a ni.

 7. **Mizoram Bamboo Day** : Wawi khatna chu March ni 3, 2012 khan Aijal Club-ah hlawhtling taka hman a ni. Hemi denchhena Bamboo Seminar-cum-Interactive Meet on Bamboo Technology, Livelihood, Export Potential & Prospects buatsaih chu Hon’ble Chief Minister, Pu Lal Thanhawla’n a hawng a, khualzahawm Pu S.Hiato, Industries Minister leh Pu H.Rohluna, E&F Minister te pawhin thu an sawi a. Pu Van

Hela Pachuau IAS, Chief Secretary Chairman-na hnuaiah neih niin, Pu R.L.Rinawma, Principal Secretary, Industries-in lawmna thu a sawi bawk a ni.

Mizoram Bamboo Day hi Industries Department hnuaiah Bamboo Development Agency leh Environment & Forest Department tangkawp buatsaih a ni a, tun kum atang hian kum tin Chapchar Kut tiak Ni apiangin hman ziah tum a ni.

Bamboo Day lawmna atan hian mau atanga thil siamchhuah hrang hrang phochhuah a ni a, Bamboo Exhibition-cum-Sales chu March 2-5, 2012 chhung khan Assembly Annexe-ah neih a ni bawk. He Exhibition-ah hian Mizoram mau hmanga thilsiam hrang hrang phollanna stall 20 a awm bakah, Nagaland Bamboo Development Agency leh Sikkim Bamboo Mission te paw'n stall an hawng a, Environment & Forest Deptt, hnuaiah National Bamboo Mission Society-in mau chi hrang hrang an lakkhawmte an pholang bawk a ni. He Exhibition hi mipui pawhin an hlut hle a ni.

Mizoram Bamboo Day lawmnaah hian **Bamboo : Technology, Livelihood, Export Potential & Prospects** hi thupui hmanga Seminar & Interactive Session neih a ni a. Paper buatsaihtu leh an topic chu :

Pu Rosiama Vanchhong - Bamboo Resources & Development in Mizoram

Pu J. Laltlanmawia - Bamboo Charcoal & Vinegar - The Game Changers

Pu Shonly Litting - Initiatives of EXIM Bank in North East India

Pu Lallura Pachuau - Agarbati Sticks - Creation of Job Opportunity

Pu R. Ramhmangaiha - Bamboo for Handicrafts

Pu Kamesh Salam - Bamboo & Wood in the 21st Century

Mizoram Bamboo Day lawmna hi EXIM Bank-in an sponsored-a an chungah kan lawm hle a ni.



-
-
8. **NLUP tanpuina dawngtu mi 21-te hnenah auto rickshaw :** March ni 3, 2012 khan Aijal Club-ah Hon'ble Chief Minister, Pu Lal Thanhawla chuan Industries Department hnuai NLUP tanpuina dawngtu mi 21-te hnenah auto rickshaw leh agarbati stick siam thlangtu chungkaw 90 te hnenah agarbati stick siamna khawl pahnih theuh a hlan a, NLUP semna programme hi Pu R.Selthuama, Chairman, NLUP Implementing Board-in a kaihruaia, Pu S.Hiato, Industries Minister, Pu H.Liansailova, NLUP Nodal Minister, Pu P.C.Zoramsangliana, Transport Minister, Pu H.Rohluna, Environment & Forest Minister, Pu Lal Thanzara, Parliamentary Secretary to Chief Minister, Pu Lalrobiaka, Chairman, ZIDCO, Pu Vanhela Pachuau, Chief Secretary leh Pu P.L.Thanga, Vice Chairman, NLUP Implementing Board leh Official thahnem tak an tel a ni.
 9. NLUP Industry Sector hnuai agarbati stick siam thlangtu te tana agarbati stick siamna khawl hi PB Machinery Industry kutchhuak niin Mizopa thiamna hmanga siam ngat a ni a, a dawngtute chu LZ Bamboo Industry-in mau tansa a pe ang a, agarbati stick an siam chu a leisak zel dawn a ni. NLUP-ah hian agarbati stick siam trade thlangtu hi chungkaw 800 dawn lai an awm a ni.
 10. February ni 9, 2012 khan Udyog Bhavan, New Delhi-ah Central Transport Subsidy leh Central Capital Investment Subsidy chungchanga High Level/Advisory Committee Meeting neihah Mizoram sawrkar/Industries Department aiawhin Pi Teresy Vanlalhruii, Dy. Secretary leh Pu Lalzabiaka, Dy. Director of Industries te an kal a, Mizorama industry neitute harsatna an thlen rualin rawtnate pawh an thlen a ni.
 11. Central Transport Subsidy dilnaa tehfung (check list) chungchanga March 20,2012-a New Delhi-a Meeting neihah Mizoram sawrkar Industries Department aiawhin Pu K.T.Lalrikhuma, Jt. Secretary leh Pu Lalzabiaka, Dy. Director of Industries te an zuk kal a, Mizoram industry harsatna an thlen rualin rawtnate pawh an thlen bawk a ni.

Pension

- a) Pu Vanlalnghina. Asst. Director of Industries chuan ni 1.2.2012 khan Voluntary Pension-in min chhuahsan ta.
- b. Pu C.Sawmliana. Asst. Director of Industries pawn ni 1.3.2012 khan Superannuation Pension-in min chhuahsan a.

-
-
- c. Pu Lalzarliana Renthlei, IOFS, Industries Consultant pawh ni 1.3.2012 khan Superannuation pension bawkin min chhuahsan ve leh ta.

Heng officer pension-a min chhuahsantute hi thawhpui nuam tak leh hnaa inpe tak an ni a. Industries Department-a officers leh staff te chuan kan ui hle a, an kal zelna turah duhsakna sang ber kan hlan a ni. An thiamnate dah bo mai lova theih tawpa Industries Department tana an thiamna leh hriatnate la rawn thawh zel turin kan beisei a ni.

Transfer leh Promotion

1. Pu Lalrammawia, Deputy Director (Admn) leh Industry Meichher Assistant Editor ni bawk chu Deputy Secretary-ah kaisangin ni March ni 27, 2012 khan a hna thar a zawmin min chhuahsan a. A kaisanna hi kan lawmpuiin, mawhphurhna sang zawk a chelhnaah duhsakna kan hlan e.
2. Pu Rammawia kalsan tak Dy.Director (Admn.) hna chelh turin mi thar duhawm tak Pu F.Lalrinawma chuan March ni 27, 2012 vek khan kan Departemnt a rawn zawm a, ani hi Transport Department atanga rawn zawm a ni a, beiseina sang tak nen kan lo lawm (welcome) e.
3. Pi Laldinpuii, Superintendent chuan Disaster Management & Rehabilitation Department-ah min kalsan a, Pi Madini hi kan uiin a kalzelnaah duhsakna kan hlan e.
4. Pi Madini hmunruak hnawhkhat tur hian kan Department-a Handloom & Handicraft Wing-a Superintendent hna chelh mektu Pu K.Lalmangaihzuala chu February ni 29, 2012 khan dah a ni ve thung a, ani pawh hi beiseina sang tak nen kan lawmpui hle a ni.
5. Pu K.Lalmangaihzuala hmun kalsan tak Superintendent, Handloom & Handicraft Wing hna hnawhkhat tur hian Pu H.S.Zosanglura chuan March ni 6, 2012 khan a hna thar a rawn zawm a, thawhhona tha tak kan neih ngei beisei chungin kan lo lawm a ni.

**Directorate of Industries chuan
a vawi hnih nan
ZAMZO AWARD
a dawng leh ta**

Mizoram State Tobacco Control Society-in a buatsaih Aizawl District chhunga sawrkar pisa hrang hrang leh puipunna hmuna 'Meizuk Khu' tlemna ber hnena an hlan thin '**Zamzo Award**' chu Directorate of Industries-in a dawng leh a. He Award semna hi ni March 14, 2012 khan IPR Auditorium-ah neih a ni a, khuallian Pu S.Laldingliana, Parliamentary Secretary hnen aţangin Directorate of Industries aiawhin Pu Lalzabiaka, Deputy Director of Industries-in Award hi a dawng a ni

Zamzo Award hi Mizoram State Tobacco Control Society-in nikum 2011 aţang khan a buatsaih ţan a, an award siam hmasak zawkah pawh hian Directorate of Industries-in a lo dawng tawh bawk a, tichuan tun ţum hi a vawihnih dawnna a ni ta a ni. Zamzo Award hian Certificate of Appreciation mawi tak a keng tel a ni.



Pu Lalzabiaka'n
'Zamzo Award' hi a dawng lai